



**PYRAMIS**  
Kitchen Inspirations

**EL**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ & ΧΡΗΣΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ PANTRY  
ΜΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΕΣΤΙΕΣ

**EN**

PANTRY WITH HOT PLATES INSTALLATION  
& OPERATING INSTRUCTIONS

**DE**

INSTALLATIONS - UND BEDIENUNGSANLEITUNG  
FÜR PANTRY MIT ELEKTROKOCHPLATTEN

**FR**

MANUEL D'INSTALLATION & D'UTILISATION  
DE L'APPAREIL PANTRY A FOYERS ELECTRIQUES

**PL**

INSTRUKCJA INSTALACJI I OBSŁUGI URZĄDZENIA  
PANTRY Z PALNIKAMI ELEKTRYCZNYMI

**RO**

INSTRUCTIUNI DE INSTALARE & DE FOLOSIRE  
A APARATULI PANTRY CU PLITE ELECTRICE

**ES**

**IT**

**TR**

**CZ**

**NL**

**RU**

**SK**

**SR**

**HU**

**PT**

**BG**

# Ελληνικά **EL**

Διαβάστε με προσοχή τις Οδηγίες Χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Φροντίστε να εφαρμόσετε τις υποδείξεις που γίνονται, ώστε η συσκευή σας να λειτουργεί σωστά και με ασφάλεια για πολλά χρόνια. Όλα τα υλικά που χρησιμοποιούνται, όπως ηλεκτρικές εστίες, καλωδιώσεις, διακόπτες, κλπ είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις διεθνείς προδιαγραφές και φέρουν τα αντίστοιχα σήματα καταλληλότητας.

## 01. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΑ ΜΕΡΗ

**1.** Ο νεροχύτης είναι ανοξείδωτος (Cr-Ni 18/10) και φέρει γούρνα στο ένα άκρο του, αριστερά ή δεξιά **(1)**. Μεταξύ της γούρνας και των εστιών παρεμβάλλονται κεκλιμένες προς τη γούρνα ραβδώσεις, για την αποστράγγιση των νερών **(2)**.

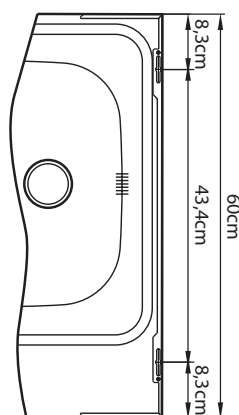
**2.** Στο άλλο άκρο του νεροχύτη ενσωματώνονται 2 άνισες ή 2 ίσες ηλεκτρικές εστίες με θερμοστάτη, ισχύος 1500W η καθεμία **(3)**. Η εστία που φέρει κόκκινη βούλα στο μέσον της, είναι ταχείας θέρμανσης **(4)**. Ο θερμοστάτης που διαθέτουν και οι δύο εστίες, τις προστατεύει από την υπερθέρμανση, με αποτέλεσμα να εγγυάται μέγιστη ασφάλεια, αλλά και εξοικονόμηση ενέργειας. Οι διαστάσεις των εστιών είναι  $\varnothing 145\text{mm}$  και  $\varnothing 180\text{mm}$  για τις άνισες και  $\varnothing 145\text{mm}$  για τις ίσες. Οι διακόπτες των ηλεκτρικών εστιών έχουν 7 θέσεις λειτουργίας μαζί με την ένδειξη 0, που σημαίνει ότι σε αυτή τη θέση ο διακόπτης είναι κλειστός, δεν τροφοδοτείται δηλαδή με ρεύμα η ηλεκτρική εστία **(5)**. Οι διακόπτες περιστρέφονται και προς τις 2 κατευθύνσεις. Ο διακόπτης για τη μεγάλη εστία φέρει δίπλα του ένα μεγάλο κύκλο, ενώ για τη μικρή εστία ένα μικρότερο κύκλο. Όταν το κόκκινο λαμπάκι της ενδεικτικής λυχνίας είναι αναμμένο, σημαίνει ότι κάποια εστία τροφοδοτείται με ηλεκτρικό ρεύμα **(6)**.

## 02. ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

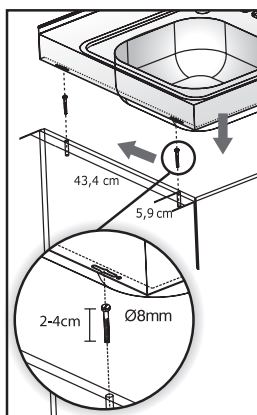
Παρακαλούμε ελέγξτε την συσκευή πριν την εγκατάσταση, για οποιαδήποτε ζημιά που μπορεί να προέκυψε κατά τη μεταφορά.

- Για τη σύνδεση χρειάζεστε μόνο μια πρίζα σούκο ασφαλισμένη με 16A ασφάλεια 2,5 mm<sup>2</sup> γραμμής.
- Για χρήση προέκτασης, πρέπει να είναι 3 / 2,5 mm<sup>2</sup> και ελεγμένη για τη συνέχεια της γείωσης.
- Μην κόβετε το καλώδιο της πρίζας και μην το συνδέετε μόνιμο στο δίκτυο.
- Τοποθετείστε την συσκευή έτσι ώστε ο ρευματολήπτης (φικ) να είναι προσπίοτς.
- Κατά τη σύνδεση ηλεκτρικών συσκευών σε πρίζες κοντά στις εστίες, θα πρέπει να προσέχετε ώστε οι γραμμές σύνδεσης να μην έρθουν σε επαφή με τις καυτές εστίες.
- Μην εντοχιζέτε την συσκευή, έτσι ώστε να μπορεί να μετακινηθεί σε περίπτωση επισκευής.
- Φροντίστε το σωστό εξερισμό της συσκευής.
- Αφαιρέστε πριν από τη χρήση, φελιζόλ και υλικά συσκευασίας (χαρτόνια-ταινίες).
- Τροφοδοτείστε με αποκλειστική γραμμή τη συσκευή. Μην συνδέετε στην ίδια γραμμή άλλες συσκευές (ψυγείο).

Η εγκατάσταση του PANTRY γίνεται με τη χρήση 4 ξυλόβιδων οι οποίες τοποθετούνται σε προκαθορισμένα σημεία και συγκρατούν το PANTRY στο άνοιγμα του πάγκου, με τη βοήθεια των ειδικών «κλειδιών» που βρίσκονται στο κάτω μέρος της συσκευής. Η απόσταση μεταξύ των «κλειδιών», από κέντρο σε κέντρο είναι 43,4cm **(βλ. Σχήμα A)**.



ΣΧΗΜΑ A



ΣΧΗΜΑ B

**ΒΗΜΑ 1:** Βιδώστε 2 βίδες σε κάθε άκρη του πάγκου (4 στο σύνολο). Η πρώτη βίδα μπαίνει σε απόσταση 5,9cm από την άκρη του πάγκου και η δεύτερη σε απόσταση 43,4cm από την πρώτη **(βλ. Σχήμα B)**. Τοποθετείστε τις απέναντι 2 βίδες με τον ίδιο ακριβώς τρόπο.

**ΒΗΜΑ 2:** Τοποθετείστε το PANTRY, σιγουρεύοντας ότι οι 4 οπές των «κλειδιών» κεντράρονται επάνω στις 4 βίδες.

**ΒΗΜΑ 3:** Τέλος, στρώστε το PANTRY με φορά από εμπρός προς τα πίσω. Στην τελική φάση, το PANTRY πρέπει να εξέχει από την εμπρός πλευρά περίπου 7mm, για την ασφαλή ροή των νερών προς τα κάτω, επίσης, πρέπει να εφάπτεται το πίσω μέρος του στον τοίχο. Προσοχή στην ακριβή τοποθέτηση και οριζοντίωση της συσκευής για σωστό μαγείρεμα.

**ΒΗΜΑ 4:** Συνδέστε τον ρευματολήπτη (φικ) για τις ηλεκτρικές εστίες με πρίζα «σούκο» τάσης 220-230V και ασφάλεια 16A.

## 03

- Πρ
- κα
- Δι
- Χρ
- επί
- Γυ
- ντ
- δι
- σπ
- Η

## 04

- Οι
- Μr
- επί
- Δε

## Βρά Μαγείρεμα Τηγν

## 05

- Χρ
- να
- Σε
- κρ
- Μr
- Κα
- σπ
- Απ
- Μr
- Απ
- Κρ
- Μr
- Η
- κιν
- βλ
- Τα

## 06

- Με
- Μr
- Αφ
- Κα
- Κα
- Για

## 07

- Αν γι
- απει



## Προσοχή!

Στην περίπτωση εγκατάστασης ψυγείου κάτω από το Pantry και ειδικότερα κάτω από τις εστίες:

- Το ψυγείο θα πρέπει να διαθέτει πιστοποίηση CE από αναγνωρισμένο οργανισμό και να διαθέτει την σήμανση της αντίστοιχης δήλωσης συμμόρφωσης.
- Το άνω μέρος του ψυγείου, δεν θα πρέπει να εφάπτεται με το κάλυμμα των εστιών. Η απόσταση μεταξύ του καλύμματος των εστιών και της άνω πλευράς του ψυγείου πρέπει να είναι τουλάχιστον 1,5εκ.
- Προτείνεται η χρήση μη αναφλέξιμης πολυουρεθάνης τύπου Β για την μόνωση του ψυγείου.

ε να  
που  
αφές

### 03. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

των

- Πριν από την πρώτη χρήση, τοποθετήστε το ρευματολήπτη (φικ) στην κατάλληλη πρίζα. Γυρίστε και τους δύο διακόπτες στη θέση 6 και αφήστε τις εστίες να θερμανθούν για 3 λεπτά, χωρίς σκεύη επάνω τους.
- Διατηρείτε τις εστίες καθαρές, γιατί η ακαθαρσία επηρεάζει την ικανότητα σωστής λειτουργίας της συσκευής.
- Χρησιμοποιείτε τα συνηθισμένα σκεύη μαγειρέματος (κατσαρόλες, τηγάνια). Κατά τη χρήση προσέξτε οι πάτοι των σκευών, να είναι επίπεδοι και να μην είναι μικρότερης διαμέτρου από τις εστίες.
- Υάλινα σκεύη (πυρίμαχα), με επίπεδο τροχισμένο πάτο, μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε ηλεκτρικές εστίες, εφόσον ανταποκρίνονται στο μέγεθος αυτών. Σκεύη που εξέχουν μπορούν να σπασούν λόγω της τάσης που δημιουργείται στο εσωτερικό τους. Οι μεγάλες διαφορές θερμοκρασίας, δεν είναι ωφέλιμες για πυρίμαχα σκεύη. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται όταν αυτά χρησιμοποιούνται στις εστίες ταχείας θέρμανσης.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για να χρησιμοποιείται με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με εξωτερικό απομακρυσμένο σύστημα λειτουργίας.

ι (3).  
ς, τις  
ισεις  
έσεις  
ύμμα  
ι ένα  
αίνει

### 04. ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ

- Οι πάτοι των μαγειρικών σκευών πρέπει να είναι καθαροί και στεγνοί, προτού τοποθετηθούν επάνω στην βάση των εστιών.
- Μην αφήνετε λάδια ή λίπη επάνω στις εστίες, γιατί αναπτύσσεται μεγάλη θερμοκρασία και υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης. Θα πρέπει να επιβλέπετε διαρκώς τα γεύματα που ετοιμάζετε σε μεγάλες ποσότητες λαδιού ή λίπους.
- Δεν επιτρέπεται να μαγειρεύετε φαγητά σε αλουμινοχαρτο ή μέσα σε πλαστικά σκεύη, γιατί το υλικό τους λιώνει.

**Βράσιμο:** Γυρίστε το διακόπτη στη θέση 6 καθ' όλη τη διάρκεια του βρασμού.

**Μαγείρεμα:** Γυρίστε το διακόπτη στη θέση 6 και μόλις αρχίσει το βράσιμο, χαμηλώστε τη θερμοκρασία γυρίζοντας τον στη θέση 2 μέχρι το τέλος του μαγειρέματος.

**Τηγάνισμα:** Γυρίστε το διακόπτη στη θέση 6 καθ' όλη τη διάρκεια του τηγανίσματος.



έρ-



### 05. ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για το σκοπό που κατασκευάστηκε. Το προϊόν συστήνεται μόνο για οικιακή χρήση. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για να ζεσταίνει το χώρο. Δεν είναι μόνο επικίνδυνο, αλλά μπορεί να προκαλέσει ζημιά και να φθείρει τη συσκευή.
- Σε περίπτωση μη εγκατάστασης ψυγείου κάτω από την συσκευή, δεν θα πρέπει να τοποθετούνται εύφλεκτα ή ευαίσθητα στη θερμοκρασία υλικά, ειδικά κάτω από τις εστίες (π.χ. αεροζόλ, καθαριστικά κ.λπ.)
- Μην αφήνετε ζεστά μαγειρικά σκεύη επάνω στις εστίες, όταν δεν χρησιμοποιούνται, (τα νερά των υδρατμών δημιουργούν σκουριά).
- Κατά τη λειτουργία της συσκευής η επιφάνεια της θερμαίνεται, γι' αυτό αποφεύγετε να τοποθετείτε υλικά, τα οποία είναι ευαίσθητα στις υψηλές θερμοκρασίες, περιμετρικά των εστιών.
- Αποσυνδέετε πάντα την συσκευή μετά την χρήση της και πριν την καθαρίσετε.
- Μην αφήνετε την συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- Αποφεύγετε τον ψεκασμό των εστιών με καθαριστικά όταν αυτές είναι ζεστές.
- Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τους διακόπτες και τις ηλεκτρικές εστίες.
- Μην χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε συσκευή με φθαρμένο καλώδιο και φικ.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, κινητικές ή πνευματικές ικανότητες, ή τα οποία δεν έχουν την απαραίτητη πείρα ή γνώση για την χρήση της συσκευής, εκτός αν επιβλέπονται ή καθοδηγούνται από κάποιο άλλον άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με την συσκευή.

ιν το  
αση

ύνο-  
ι του  
(βλ.  
βίβλ)

οπές

τρος  
την  
ρών  
του  
ωση

οικές

### 06. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Μετά τη λειτουργία και αφού κρυώσει η βάση, αφαιρέστε τα υπολείμματα τροφών με υγρό πανί και σαπούνη.
- Μην χρησιμοποιείτε όξινα καθαριστικά, λευκαντικά και αιχμηρά αντικείμενα, για να απομακρύνετε σκουριά και άλλους λεκέδες.
- Αφαιρέστε καλά από την επιφάνεια και το πλαίσιο των εστιών υπολείμματα από βράσιμο νερού και ειδικά αυτά που περιέχουν αλάτι.
- Καθαρίστε τις ηλεκτρικές εστίες με ειδικά απορρυπαντικά του εμπορίου, κατάλληλα για ηλεκτρικές εστίες που δεν καταστρέφουν το γραφίτη.
- Καθαρίστε τα ανοξείδωτα μέρη του PANTRY με κοινά προϊόντα του εμπορίου κατάλληλα για ανοξείδωτα.
- Για τον καθαρισμό, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν καθαριστές ατμού.

### 07. ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΛΩΔΙΟΥ

Αν για οποιοδήποτε λόγο παρουσιαστεί βλάβη του τροφοδοτικού καλωδίου, **MHN** επιχειρήσετε να το αντικαταστήσετε μόνοι σας, αλλά απευθυνθείτε σε κάποιον ειδικό τεχνίτη.



# English

EN

Read these instructions carefully before you use your PANTRY for the first time, and keep them for future reference. Be sure to follow the manufacturer's recommendations so that your equipment will function properly and safely over many years. All the materials used, such as electric hot plates, wiring, control switches etc comply with international specifications and carry the respective suitability markings.

## 01. WORKING PARTS

**1.** The sink unit is stainless steel (Cr-Ni 18/10) and has a basin at one end, on the left or right side **(1)**. Between the basin and the electric hot plates are grooves sloping towards the basin to drain off water **(2)**.

**2.** At the other end of the sink unit are two (2) 1500W electric hot plates with thermostats **(3)**. The plates are either both the same size (Ø145mm) or of different sizes (Ø145mm / Ø180mm). The plate with a red dot in the centre is fast heating **(4)**. The thermostats protect the plates against overheating, for maximum safety and energy saving. The electric hot plate controls have 7 operating positions, including the zero marking (0) that indicates that the switch is in the off position and that there is no supply of electricity to the plate **(5)**. The controls may be turned in both directions. The control for the larger plate has a large circle beside it, whilst there is a smaller circle for the small plate. When the red bulb in the indicator light is on, it means that a hot plate is being supplied with electric current **(6)**.

## 02. INSTALLATION INSTRUCTIONS

Please check the appliance before installation for any damages that may have occurred during transportation.

- All you need to connect your PANTRY is a safety socket with a 16A fuse and 2.5mm<sup>2</sup> wiring.
- If you are using an extension cord, be sure it is a 3 / 2.5mm<sup>2</sup> cord and that the ground wire is not broken.
- Do not cut the wiring in the socket and do not connect the appliance permanently.
- The appliance must be positioned so that the plug is readily accessible.
- If you plug electrical appliances into sockets near the hot plates, make sure that their flexes do not touch the elements when they are hot.
- The appliance should not be built into a cabinet, so that it can be removed for repairs if necessary.
- Make sure there is enough air space.
- Be careful to remove all packing materials (Styrofoam, cardboard, tape, etc.) from the appliance before using.
- Do not run any other appliance (e.g. refrigerator) off the same line that supplies your PANTRY hot plate unit.

The PANTRY unit is installed by using 4 wood screws located at pre-set points and securing the unit to the work top space with the help of the special "keys" on the under side of the equipment. The distance between the centre-points of key to key is 43.4cm **(see Figure A)**.

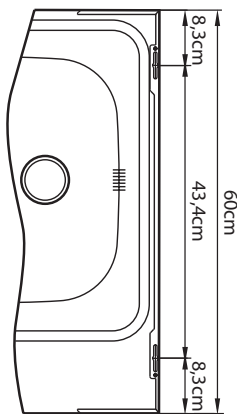


FIGURE A

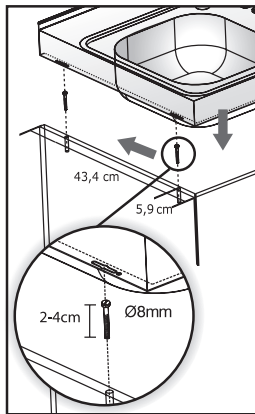


FIGURE B

**STEP 1:** Insert two screws on either side of the worktop (4 in total). The first screw should be placed at a distance of 5.9cm from the edge of the worktop and the second 43.4cm from the first **(see Figure B)**. Insert the remaining two screws on the opposite side in exactly the same way.

**STEP 2:** Position the PANTRY, making sure that the apertures of the «keys» are centred over the 4 screws.

**STEP 3:** Finally, shove the PANTRY firmly backwards. In its final position, the PANTRY should project from the front edge by about 7mm, to ensure proper drainage, and the back should be flush with the wall. For proper cooking, you should make sure that the appliance has been correctly installed in a flat position.

**STEP 4:** Fit the plug for the electric hot plates into a 220-230V and 16A fuse schuko socket.

## 03

- Be
- Ke
- Yo
- Py
- Th
- Th

## 04

- Th
- Dc
- Dc

Boili  
Simi  
co  
Fryii

## 05

- Us
- If y
- Dc
- Sir
- Al
- Ne
- Dc
- Ke
- Ne
- Th
- of
- Ch

## 06

- Aft
- Dc
- Re:
- Clé
- Clé
- Foi

07  
NEV



## Warning!

If a refrigerator is to be installed beneath the PANTRY unit, and specifically beneath the hot plates:

- The refrigerator must be CE certified by a recognised body and must carry the CE compliance label.
- The top of the refrigerator must not touch the hot plate box. There must be at least 1.5cm between them.
- We recommend the use of B2-type non-flammable polyurethane insulation for the refrigerator.

### 03. OPERATING INSTRUCTIONS

- Before using for the first time, plug the appliance into the correct socket, turn both controls to number 6 position, and allow the hot plates to heat up for three (3) minutes with no cooking utensils on them.
- Keep the elements clean, because dirt affects the efficiency of the appliance.
- You can use any ordinary cooking utensil (saucepans, frying pans), as long as its base is smooth and flat and of at least the same diameter as the element.
- Pyrex-type glass utensils may be used on electric hot plates as long as they are exactly the same size as the element. If they are larger, the pressure that develops inside them may cause them to break. Special care must be taken when using Pyrex-type glass utensils on the fast-heating element.
- This device is not intended to be used with an external time-switch or an external remote control system.

### 04. GENERAL COOKING INSTRUCTIONS

- The bottoms of your pots and pans must be clean and dry when you place them on the element.
- Do not leave oil or grease on the elements, because they may catch fire. When you are cooking with large quantities of oil or fat, be sure to keep an eye on the pots and pans at all times.
- Do not cook foods in aluminium foil or in plastic containers, because these materials will melt.

**Boiling:** Turn the control to position 6 throughout the boiling.

**Simmering:** Turn the control to position 6 and as soon as boiling starts, lower the heat by turning the control to position 2 until cooking is complete.

**Frying:** Turn the control to position 6 throughout the frying.

### 05. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Use this appliance only for its intended purpose. This product is recommended only for household use. It should never be used as a space heater. This is not only dangerous, but may also damage the appliance.
- If you do not install a refrigerator beneath the appliance, be careful not to use the space to store flammable or heat-sensitive materials, such as spray cans, cleaning materials, etc., especially in the area beneath the hot plates.
- Do not leave hot cooking utensils on the plates when they are not in use water from the condensation causes rust.
- Since the appliance gets hot during use, avoid placing materials sensitive to high temperatures anywhere near it.
- Always unplug the appliance when you are finished cooking and before you clean it.
- Never leave the appliance unattended when it is on.
- Do not spray cleaning solvents on the elements when they are hot.
- Keep children away from the controls and the hot plates.
- Never use any electrical appliance if the flex or the plug is damaged.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### 06. MAINTENANCE

- After use and once the top has cooled, remove traces of food with a damp cloth and soap.
- Do not use corrosive cleaning agents, bleaches or sharp objects to remove rust or stains.
- Residues from boiling water, especially when they contain salt, should be carefully removed from the surface and surround of the hot plates.
- Clean the elements with special commercial cleaning agents, suitable for electric plates, which do not damage graphite.
- Clean the stainless steel parts of the unit with any suitable commercial product.
- For cleaning, do not use steam cleaners.

### 07. REPLACING THE FLEX

**NEVER** try to repair a damaged flex yourself; always have it done by a qualified electrician.



# Deutsch **DE**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie für zukünftigen Gebrauch gut auf. Folgen Sie den darin gegebenen Anweisungen, so dass Ihr Gerät über viele Jahre hinweg störungsfrei und sicher funktioniert. Alle verwendeten Materialien wie Kochplatten, Kabel, Drehknöpfe usw. sind laut internationalen Standards hergestellt und tragen die entsprechenden Eignungszeichen.

## 01. BETRIEBSTEILE

**1.** Die Spüle ist aus rostfreiem Stahl (Cr-Ni 18/10) und verfügt an der einen Seite, entweder rechts oder links, über ein Spülbecken (**1**). Zwischen dem Spülbecken und den Kochplatten gibt es eine zum Spülbecken hin leicht geneigte, mit Rillen versehene Fläche zum Abfließen des Wassers (**2**).

**2.** An der anderen Seite der Spüle sind zwei verschieden große bzw. zwei gleich große elektrische Kochplatten mit Thermostat von je 1.500W integriert (**3**). Die Kochplatte mit dem roten Punkt im Zentrum ist eine Schnellkochplatte (**4**). Der Thermostat, mit dem beide Kochfelder ausgestattet sind, schützt sie vor Überhitzung und gewährt somit ein Maximum an Sicherheit, aber auch eine Einsparung an Energie. Die Kochfelder haben einen Durchmesser von  $\varnothing 145\text{mm}$  und  $\varnothing 180\text{mm}$  (verschieden große Platten) bzw.  $\varnothing 145\text{mm}$  (gleich große Platten). Die Drehknöpfe der Kochplatten verfügen über 7 Betriebsstufen, wobei Stufe 0 bedeutet, dass die Kochplatte ausgeschaltet ist, d.h. nicht mit Strom versorgt wird (**5**). Die Drehknöpfe lassen sich in beide Richtungen drehen. Der Drehknopf für die große Kochplatte ist mit einem großen, jener für die kleine Kochplatte mit einem kleineren Kreis gekennzeichnet. Wenn die rote Anzeige aufleuchtet, heißt dies, dass eine der beiden Platten eingeschaltet ist (**6**).

## 02. INSTALLATIONSANWEISUNGEN

Bitte überprüfen Sie das Gerät vor dem Einbau auf eventuelle Transportschäden.

- Für den Anschluss benötigen Sie lediglich eine Schuko-Steckdose mit Innenleiterquerschnitt von  $2,5\text{mm}^2$ , die mit einer 16A Sicherung abgesichert ist.
- Bei Verwendung einer Verlängerung ist ein  $3 \times 2,5\text{mm}^2$ -Kabel, das auf die Fortsetzung der Erdung überprüft ist, zu verwenden.
- Das Anschlusskabel nicht abschneiden und nicht ständig ans Stromnetz anschließen.
- Bei der Installation der Einbauspüle ist darauf zu achten, dass Stecker und Steckdose zugänglich sind.
- Beim Anschluss elektrischer Geräte in Steckdosen in der Nähe der Kochplatten ist darauf zu achten, dass die Kabel nicht mit den heißen Kochplatten in Kontakt kommen.
- Das Gerät nicht fest einbauen, so dass es im Falle einer Reparatur verschoben werden kann.
- Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Gerätes.
- Vor der Verwendung Styropor und Verpackungsmaterial (Karton/Riemen) entfernen.
- Das Kabel an eine Stromleitung anschließen, die ausschließlich dieses Gerät versorgt. An die gleiche Leitung keine anderen Geräte anschließen (Kühlschrank).

Die Installation der PANTRY-Einbauspüle erfolgt mittels 4 Holzschrauben, die an vorbestimmten Stellen angebracht werden und die PANTRY-Einbauspüle an der Arbeitsplatten-Öffnung mit Hilfe der speziellen Haltebügel, die sich im unteren Teil des Geräts befinden, festhalten. Der Abstand der Haltebügel voneinander beträgt von Zentrum zu Zentrum  $43,4\text{cm}$  (**siehe Abbildung A**).

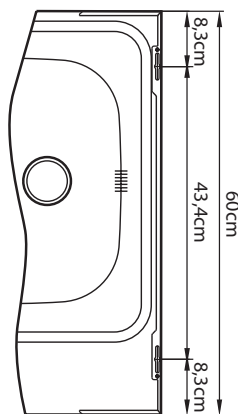


ABBILDUNG A

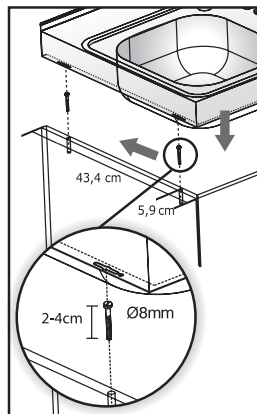


ABBILDUNG B

**SCHRITT 1:** An jeder Spülen- bzw. Arbeitsplattenseite werden 2 Schrauben festgeschraubt (insgesamt 4 Schrauben, diese sind nicht im Lieferumfang enthalten, Befestigung auch mit doppelseitigem Spiegelklebeband möglich). Die erste Schraube wird in einem Abstand von  $5,9\text{cm}$  von der Spülenseite angebracht und die zweite in einem Abstand von  $43,4\text{cm}$  von der ersten (**siehe Abbildung B**). Die 2 gegenüber liegenden Schrauben sind auf die genau gleiche Weise anzubringen.

**SCHRITT 2:** Die PANTRY-Einbauspüle einsetzen und sich vergewissern, dass die 4 Löcher für die Haltebügel auf die 4 Schrauben zentriert sind.

**SCHRITT 3:** Abschließend, die PANTRY-Einbauspüle mit Druck von vorne nach hinten schieben. Am Schluss muss die PANTRY-Einbauspüle auf der Vorderseite rund  $7\text{mm}$  herausragen, um den sicheren Abfluss des Wassers zu gewährleisten, und ihre Hinterkante muss gut an die Wand anschließen. Um Probleme beim Kochen zu vermeiden, achten Sie auf eine exakte Positionierung und Nivellierung des Gerätes.

**SCHRITT 4:** Den Stecker für die Kochplatten in eine geerdete Schuko-Steckdose mit einer Spannung von  $220\text{-}230\text{V}$  und einer  $16\text{A}$  Sicherung stecken.



## Achtung!

Falls unter der Pantry-Einbauspüle und insbesondere unter den Kochplatten ein Kühlschrank installiert wird:

- Der Kühlschrank muss über die von einem anerkannten Institut ausgestellte CE-Zertifizierung sowie über das Zeichen verwenden der entsprechenden Konformitäts-Erklärung verfügen.
- Obere Teil des Kühlschranks darf nicht mit der Abdeckung der Kochplatten in Berührung kommen. Der Abstand zwischen der Abdeckung der Kochfelder und dem oberen Teil des Kühlschranks muss mindestens 1,5cm betragen.
- Für die Isolierung des Kühlschranks es empfiehlt sich nicht entflammbares Polyurethan des Typs B2 zu.

### 03. BEDIENUNGSANWEISUNGEN

- Vor der ersten Inbetriebnahme den Stecker in die geeignete Steckdose stecken. Beide Drehknöpfe auf Stufe 6 stellen und die Kochplatten 3 Minuten lang, ohne ein Kochgeschirr darauf zu stellen, aufheizen.
- Die Kochplatten sauber halten, da Verunreinigungen den korrekten Betrieb des Gerätes beeinträchtigen können.
- Sie können das übliche Kochgeschirr (Kochtöpfe, Bratpfannen) verwenden, sollten jedoch beachten, dass der Boden des jeweils verwendeten Topfes eben ist, und dass sein Durchmesser nicht kleiner ist als jener der Kochplatten.
- Glasgefäße (Feuerfest-Gefäße) mit ebenem, gerilltem Boden können auf elektrischen Kochplatten verwendet werden, sofern sie mit der Größe der Kochplatten übereinstimmen. Überstehende Gefäße können durch die in ihrem Inneren entstehende Spannung springen. Feuerfest-Gefäße eignen sich nicht für große Temperaturschwankungen. Besondere Vorsicht ist daher bei der Verwendung auf Schnellkochplatten geboten.
- Das Gerät ist nicht dafür bestimmt mit einer externen Schaltuhr oder einem externen Fernwirkssystem zu betreiben.

### 04. ALLGEMEINE KOCHANWEISUNGEN

- Die Böden des Kochgeschirrs müssen sauber und trocken sein, bevor sie auf die Kochplatten gestellt werden.
- Entfernen Sie Öl- oder Fettspritzer von den Kochplatten, da auf Grund der sich entwickelnden Hitze Entzündungsgefahr besteht. Mit großen Mengen Öl oder Fett zubereitete Gerichte sind während des Kochens stets zu beobachten.
- Keine Gerichte in Alufolie oder Kunststoffbehältern kochen, da dieses Material schmilzt.

**Kochen:** Den Drehknopf während des gesamten Kochvorgangs auf Stufe 6 lassen.

**Garen:** Den Drehknopf auf Stufe 6 einstellen und sobald das Essen kocht, die Temperatur auf Stufe 2 zurück stellen, bis die Speise gar ist.

**Braten:** Den Drehknopf während der gesamten Dauer des Bratvorgangs auf Stufe 6 eingestellt lassen.

### 05. ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Das Gerät nur für Zweck verwenden, für den es hergestellt wurde. Das Gerät eignet sich ausschließlich für den häuslichen Gebrauch.
- Das Gerät darf nicht zum Heizen des Raumes verwendet werden. Dies ist nicht nur gefährlich, sondern kann auch zu Sachschäden oder Schäden am Gerät führen.
- Falls unter dem Gerät kein Kühlschrank installiert wird, dürfen darunter keine leicht entflammbaren oder hitzeempfindlichen Materialien (wie z.B. Sprühdosen, Reinigungsmittel) aufbewahrt werden. Dies gilt insbesondere unter den Kochfeldern.
- Lassen Sie keine heißen Kochtöpfe auf den Herdplatten stehen, wenn sie nicht verwendet werden (das Kondenswasser kann zu Rost führen).
- Da sich das Gerät während des Betriebs erwärmt, keine Materialien, die hohen Temperaturen nicht standhalten können, in die Nähe der Kochplatten legen.
- Nach dem Gebrauch und vor der Reinigung ist das Gerät immer vom Stromnetz zu nehmen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt eingeschaltet.
- Die noch heißen Kochplatten nicht mit Reinigungsmitteln besprühen.
- Kinder von Drehknöpfen und elektrischen Kochplatten fern halten.
- Das Gerät auf keinen Fall verwenden, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### 06. WARTUNG SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Nach der Inbetriebnahme und nach dem Abkühlen des Geräts Speisereste mit einem feuchten Tuch und Seife entfernen.
- Zum Entfernen von Rost oder anderen Flecken keine sauren Reinigungsmittel, Bleichmittel oder scharfen Gegenstände verwenden.
- Wasserspritzer, insbesondere von Salzwasser, gründlich von der Oberfläche und dem Rahmen der Kochplatten entfernen.
- Die elektrischen Kochplatten mit speziellen, im Handel erhältlichen Reinigungsmitteln reinigen, die für elektrische Kochplatten vorgesehen sind und den Graphit schonen.
- Die Edelstahlteile der PANTRY-Einbauspüle lassen sich ebenfalls mit den üblichen, für Edelstahl geeigneten und im Handel erhältlichen Mitteln reinigen.
- Dampfreiniger dürfen zur Reinigung nicht benutzt werden.

### 07. AUSWECHSELN EINES KABELS

Sollte am Stromkabel aus irgendeinem Grund ein Schaden auftreten, dann versuchen Sie **NICHT**, das Kabel selbst auszuwechseln, sondern wenden Sie sich diesbezüglich an einen spezialisierten Handwerker.



# Français **FR**

Lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation de l'appareil et le conserver pour référence future. Le respect des instructions permettra à votre appareil de fonctionner correctement et en toute sécurité pendant de nombreuses années. Tout le matériel utilisé – foyers vitrocéramiques, câbles, interrupteurs etc.- est conforme aux normes de fabrication internationales et porte le label approprié.

## 01. PARTIES FONCTIONNELLES

**1.** L'évier est inoxydable (Cr-Ni 18/10) et comporte une cuve du côté gauche ou du côté droit (**1**). Entre la cuve et les foyers électriques se trouve un égouttoir incliné vers la cuve pour l'écoulement de l'eau (**2**).

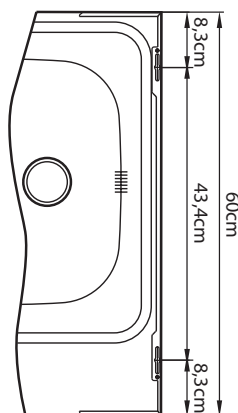
**2.** De l'autre côté de l'évier sont incorporés deux (2) foyers électriques, semblables ou différents, se 1500W de puissance chacun et de dimension de  $\varnothing 145\text{mm}$  /  $\varnothing 180\text{mm}$  (foyers différents) respectivement (**3**). La plaque portant un cercle rouge au milieu est celle de chauffage rapide (**4**). Les interrupteurs des foyers électriques de température, le 0 indiquant que l'interrupteur est éteint et que le foyer ne reçoit pas de courant électrique (**5**). Les interrupteurs tournent dans les deux directions. Celui de la grande plaque est indiqué par un grand cercle, alors que celui de la petite est indiqué par un cercle plus petit. Quand le voyant lumineux est au rouge, cela signifie qu'un des foyers reçoit du courant électrique (**6**).

## 02. INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

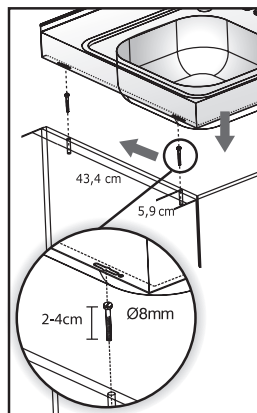
Avant installation, prière de vérifier que l'appareil n'a pas subi de dégât lors de son transport.

- Tout ce dont vous avez besoin pour le branchement est une prise standard de type Schuko avec fusible 16A et un fil de section de 2,5mm<sup>2</sup>.
- Si vous utilisez une rallonge, assurez-vous que la section du fil est de 3 / 2,5 mm<sup>2</sup> et vérifiez la mise à la terre.
- Ne coupez pas le câble de la fiche et ne le branchez pas de manière permanente sur le réseau.
- Installez l'appareil de manière à ce que l'accès à la prise de courant soit aisé.
- Si vous branchez des appareils électriques sur des prises de courant situées à proximité des foyers, veillez à ce que les câbles d'alimentation n'entrent pas en contact avec les foyers allumés.
- L'appareil ne doit pas être encastré, afin de pouvoir le déplacer en cas de besoin de réparation.
- Veillez à la bonne aération de l'appareil.
- Avant utilisation de l'appareil, veuillez retirer tout matériel d'emballage (polystyrène expansé, carton, bandes).
- L'appareil doit être alimenté via une ligne qui lui est exclusivement consacrée. Ne branchez pas sur la même ligne d'autres appareils (réfrigérateur).

L'installation du PANTRY se fait au moyen de 4 vis à bois placées à des points prédéterminés qui assurent la fixation du PANTRY dans l'ouverture du plan de travail à l'aide de «clés» spéciales situées dans la partie inférieure de l'appareil. La distance entre les centres des «clés» est de 43,4cm (**voir dessin A**).



DESSIN A



DESSIN B

**PAS NO 1:** Visser les 2 vis à chaque extrémité du plan de travail (4 en tout). La première vis est posée à 5,9cm du bord du plan de travail et la deuxième à 43,4cm de la première (**voir dessin B**). Les deux autres vis sont posées de la même façon à l'autre extrémité du plan.

**PAS No 2:** Installer le PANTRY, en nous assurant que les 4 orifices des «clés» sont bien centrés sur les 4 vis.

**PAS No 3:** Pour finir, pousser le PANTRY vers l'arrière. En phase finale, le PANTRY doit dépasser de 7mm vers l'avant pour assurer un bon écoulement de l'eau vers le bas et doit être adossé au mur. Veillez à ce que l'appareil soit correctement installé et bien d'aplomb afin d'assurer une bonne cuisson.

**PAS No 4:** Brancher la fiche des foyers électriques sur une prise standard de type Schuko de 220-230V de tension et de 16A d'intensité.

## 03

- Av
- ch
- M
- Uti
- n
- De
- dir
- réc
- att
- Ce

## 04

- Le
- Ne
- mé
- Il e

## Bou Cuis de la Fritt

## 05

- Uti
- qu
- ètr
- Si t
- ou
- Ne
- La
- en
- Tor
- Ne
- Evi
- Ga
- Ne
- L'u
- talk
- Ve

## 06

- Ap
- N'l
- Le:
- et
- Le:
- Le:
- Po

## 07

- En c



## Attention!

En cas d'installation d'un réfrigérateur sous l'appareil PANTRY, notamment sous les foyers:

- Le réfrigérateur doit disposer d'une certification CE par un organisme reconnu et du label de la déclaration de conformité.
- La partie supérieure du réfrigérateur ne doit pas être en contact avec le couvercle des foyers. La distance entre le couvercle des foyers et la partie supérieure du réfrigérateur doit être d'au moins 1,5cm.
- Il est recommandé d'utiliser du polyuréthane ininflammable de type B2, pour isoler le réfrigérateur.

### 03. MODE D'EMPLOI

- Avant la première utilisation, branchez la fiche sur la prise adéquate. Mettez les deux boutons de commande sur 6 et laissez les foyers chauffer pendant 3 minutes, sans y poser d'ustensile.
- Maintenez les foyers propres car les résidus diminuent la capacité de l'appareil à fonctionner correctement.
- Utilisez les ustensiles de cuisine habituels (casserole, poêle à frire). Vérifiez que le fond des ustensiles est bien plat et que leur diamètre n'est pas inférieur à celui des foyers.
- Des ustensiles en verre pyrex, à fond plat, peuvent être utilisés sur les foyers vitrocéramiques, à condition qu'ils correspondent aux dimensions de ces derniers. Les ustensiles d'un diamètre supérieur peuvent casser à cause de la pression créée à l'intérieur des récipients. Les variations importantes de température peuvent endommager les ustensiles en pyrex. Il faut faire particulièrement attention lorsque ceux-ci sont utilisés sur les foyers à chauffe rapide.
- Ce produit ne peut être utilisé avec un minuteur ou un programmeur externe.

### 04. INSTRUCTIONS GENERALES POUR LA CUISSON

- Le fond des ustensiles de cuisine doit être propre et sec avant de les poser sur les foyers.
- Ne pas laisser d'huile ou de graisse sur les foyers; une température élevée se développe et il existe un risque de feu. Surveiller constamment les plats cuisinés dans de grandes quantités d'huile ou de graisse.
- Il est interdit de cuisiner dans du papier aluminium ou dans des ustensiles en plastique car ils fondent.

**Bouillon:** Mettre l'interrupteur en position 6 pendant toute la durée de la cuisson.

**Cuisson:** Mettre l'interrupteur en position 6 ; dès que votre plat commence à bouillir, baisser la température en position 2 jusqu'à la fin de la cuisson. Vous pouvez étendre le foyer 5 à 10 minutes avant la fin de la cuisson, économisant ainsi sur l'électricité.

**Friture:** Mettre l'interrupteur en position 6 pendant toute la durée de la cuisson.

### 05. INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE

- Utilisez l'appareil uniquement dans le but pour lequel il a été fabriqué. Le produit est uniquement recommandé pour usage domestique. L'appareil ne doit pas être utilisé pour chauffer le local. Une telle utilisation est non seulement dangereuse mais peut également être à l'origine de dommages et user l'appareil.
- Si un réfrigérateur n'est pas installé sous l'appareil, ne pas poser à cet endroit, et notamment sous les foyers, de matières inflammables ou sensibles à la chaleur (aérosols, produits détergents, etc.).
- Ne laissez pas d'ustensiles de cuisine chauds sur les foyers, lorsqu'ils ne sont pas utilisés (la condensation est cause de rouille).
- La surface de l'appareil chauffe lorsque celui-ci fonctionne, c'est pourquoi il faut éviter de poser sur le pourtour des foyers des objets en matière sensible à la température élevée.
- Toujours débrancher l'appareil après utilisation et avant de le nettoyer.
- Ne pas laisser l'appareil fonctionner sans supervision.
- Eviter de pulvériser les foyers avec des produits détergents, tant qu'ils sont chauds.
- Garder les enfants loin des boutons de commande et des foyers électriques.
- Ne jamais utiliser aucun appareil dont le câble d'alimentation et/ou la fiche sont endommagés.
- L'utilisation de ce genre d'appareil n'est pas prévue pour les personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissance les empêchent de l'utiliser en toute sécurité sans surveillance ou instruction préalable.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec les appareils.

### 06. ENTRETIEN

- Après l'utilisation et le refroidissement des plaques, ôter les restes de nourriture avec un chiffon humide et du savon.
- N'utiliser ni détergents acides, ni objets pointus, ni produits qui rayent ou font disparaître les grilles et autres taches, tels les produits blanchissants.
- Les restes d'eau portée à ébullition, notamment ceux contenant du sel, doivent être bien nettoyés et ôtés de toute la surface du foyer et de ses alentours.
- Les foyers électriques doivent être nettoyés avec des détergents spéciaux disponibles sur le marché, qui ne détruisent pas le graphite.
- Les parties inoxydables du PANTRY se nettoient aussi avec des produits adéquats disponibles sur le marché.
- Pour le nettoyage, ne pas utiliser de nettoyeur à vapeur.

### 07. REMPLACEMENT DE CABLE

En cas de panne du câble d'alimentation, ne PAS essayer de le remplacer soi-même. S'adresser à un technicien spécialisé.



# Español **ES**

Lea las Instrucciones de Uso con cuidado antes de utilizar el aparato y consérvelas para futuras referencias. Tenga cuidado en aplicar las indicaciones que se le dan para que su aparato funcione de modo correcto y seguro por muchos años. Todos los materiales que se usan, como los hornillos eléctricos, los cables, los interruptores etc., han sido fabricados según las especificaciones internacionales y llevan las etiquetas de conformidad respectivas.

## 01. PARTES FUNCIONALES

1. El fregadero está hecho de acero inoxidable (Cr-Ni 18/10) y tiene una cubeta en un extremo, a la izquierda o a la derecha (1). Entre la cubeta y los hornillos hay un escurridor con nervios longitudinales para facilitar la evacuación del agua (2).

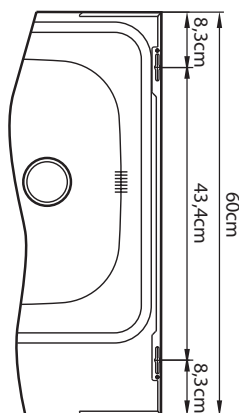
2. Al otro extremo del fregadero, están colocados dos (2) hornillos eléctricos dispares o dos (2) hornillos eléctricos parejos con termostato, con una potencia de tensión de 1500W cada uno (3). El hornillo que lleva un punto rojo en su centro es para el calentamiento rápido (4). El termostato que incorporan ambos hornillos los protege contra posibles sobrecalentamientos, para poder garantizar la máxima seguridad, además de un ahorro de energía. Los hornillos dispares miden  $\varnothing 145\text{mm}$  y  $\varnothing 180\text{mm}$  y los hornillos parejos,  $\varnothing 145\text{mm}$  cada uno. Los interruptores de los hornillos eléctricos tienen 7 posiciones funcionales, una con la indicación 0, que significa que en esta posición el interruptor está apagado, es decir que el hornillo eléctrico no está siendo alimentado por la corriente (5). Los interruptores se pueden girar hacia ambos lados. El interruptor del hornillo grande tiene un círculo grande a su lado, mientras él del hornillo pequeño tiene un círculo más pequeño. Cuando la luz roja del indicador esté prendida, significa que algún hornillo se está alimentando con la corriente eléctrica (6).

## 02. INSTRUCCIONES DE INSTALACION

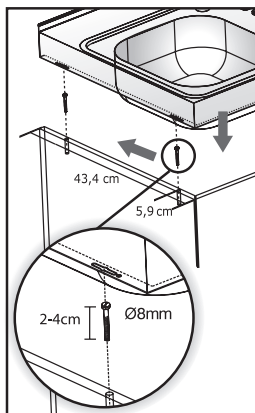
Antes de la instalación, compruebe que el aparato no ha sufrido ningún daño durante el transporte.

- Para la conexión se precisa únicamente un conector tipo Schuko con fusible de 16A y cable de 2,5mm<sup>2</sup>.
- Si precisa el uso de un extensor, éste deberá ser de tipo 3 / 2,5mm<sup>2</sup>, con toma de tierra.
- No corte el cable del conector, ni lo mantenga conectado permanentemente a la red.
- Coloque el aparato de manera que se pueda acceder fácilmente a la toma de corriente.
- Cuando conecte aparatos eléctricos junto a los hornillos, tenga cuidado de que los cables de los mismos no entren en contacto con la superficie caliente de los hornillos.
- La instalación del aparato no debe realizarse de manera encastrada para que pueda moverlo en caso de precisar alguna reparación.
- Procure que el aparato pueda ventilarse.
- Antes de utilizar el aparato, retire todo el material de embalaje del mismo (cartón, plásticos).
- Utilice una toma de corriente en exclusiva para el aparato. No conecte otros aparatos a la misma toma (frigorífico, etc.).

La instalación del PANTRY se lleva a cabo con el uso de 4 tornillos rosca madera que se colocan en puntos predeterminados y fijan el PANTRY en la apertura del banco con la ayuda de las «llaves» especiales que se encuentran en la parte inferior del aparato. La distancia entre los centros de las dos «llaves» es de 43,4cm (véase esquema A).



ESQUEMA A



ESQUEMA B

**PASO 1:** Atornille 2 tornillos en cada extremo del banco (4 en total). El primer tornillo se pone a una distancia de 5,9cm del extremo del banco y el segundo a una distancia de 43,4cm del primero (véase esquema B). Coloque los 2 tornillos del otro lado exactamente del mismo modo.

**PASO 2:** Coloque el PANTRY, asegurándose de que los 4 huecos de las «llaves» están centrados sobre los 4 tornillos.

**PASO 3:** Por fin, empuje el PANTRY con fuerza desde enfrente hacia atrás. Al final, el PANTRY debe destacarse por enfrente aproximadamente unos 7mm, para que el agua baje con seguridad. Asimismo, su parte posterior debe tocar la pared. Cuidado en la instalación corecta y horizontal del aparato para cocinar de manera apropiada.

**PASO 4:** Conecte la clavija de corriente para los hornillos eléctricos a un enchufe estándar de tipo «Schuko» de tensión de 220-230V con un fusible de 16A.



## Cuidado!

En caso de instalación de un frigorífico debajo del PANTRY y, concretamente, debajo de los hornillos:

- El frigorífico deberá disponer de certificado CE emitido por un organismo reconocido y deberá estar marcado con la correspondiente declaración de conformidad.
- La parte superior del frigorífico no deberá entrar en contacto con la base de los hornillos. La base de los hornillos y la parte superior del frigorífico deberán estar separados en al menos 1,5cm.
- Se recomienda el aislamiento del frigorífico mediante poliuretano no inflamable de tipo B2.

### 03. INSTRUCCIONES DE USO

- Antes del primer uso, ponga la clavija de corriente en el enchufe apropiado. Gire ambos interruptores a la posición 6 y deje que se calienten los hornillos por tres (3) minutos sin nada por encima.
- Mantenga los hornillos limpios, porque los restos de suciedad podrían menoscabar el correcto funcionamiento del aparato.
- Use los implementos normales de cocina (ollas, sartenes), pero tenga cuidado que los fondos de las ollas tengan cierto espesor, sean llanos y no sean de diámetro menor que el de los hornillos.
- Los recipientes de vidrio (pyrex), cuya base sea lisa, pueden utilizarse sobre hornillos eléctricos, siempre que su tamaño sea el adecuado para los mismos. Los recipientes de mayor diámetro pueden romperse debido a la tensión que se produce en su interior. Los cambios bruscos de temperatura no son beneficiosos para los recipientes de pyrex. Será preciso una atención especial cuando estos recipientes se utilicen sobre los hornillos de calentamiento rápido.
- Este dispositivo no está destinado a ser utilizado con un interruptor regulador de tiempo o un sistema externo de control remoto.

### 04. INSTRUCCIONES GENERALES PARA COCINAR

- Las bases de los recipientes de cocina deberán estar limpias y secas, antes de su colocación sobre los hornillos.
- No deje caer aceite o grasa sobre los hornillos porque se crean temperaturas altas y hay el peligro de producir llamas.
- Supervise continuamente la cocción de los alimentos que prepare con grandes cantidades de aceite o grasa.
- No utilice recipientes de papel de aluminio o plástico puesto que estos materiales se funden con el calor.

**Hervir:** Gire el interruptor a la posición 6 para todo el tiempo en que hierva.

**Guisar:** Gire el interruptor a la posición 6 y cuando la comida empieza a hervir, baje la temperatura a la posición 2 hasta que termine de cocinar.

**Freír:** Gire el interruptor a la posición 6 para todo el tiempo en que fría.

### 05. INSTRUCCIONES GENERALES DE PROTECCION

- Utilice el aparato únicamente para el uso para el que ha sido concebido. Este producto se recomienda únicamente para uso doméstico. El aparato no debe ser utilizado para calentar ambientes, puesto que podría resultar peligroso y, además, podría dañar el aparato y reducir su vida útil.
- En caso de que no se instale un frigorífico debajo del aparato, no deberán colocarse materiales inflamables o sensibles a las temperaturas, en especial, debajo de los hornillos (por ejemplo, aerosoles, productos de limpieza, etc.).
- No coloque recipientes calientes sobre los hornillos, cuando éstos no se utilizan (el agua producida por los vapores genera herrumbre).
- Como el aparato se calienta durante su funcionamiento, evite colocar materiales sensibles a las temperaturas altas alrededor de los hornillos.
- Desconecte siempre el aparato después de su uso y antes de limpiarlo.
- No permita que el aparato funcione sin supervisión continua.
- Evite limpiar los hornillos con un rociador cuando estén calientes.
- Mantenga a los niños lejos de los interruptores y los hornillos eléctricos.
- No utilice ningún aparato si su cable o conector están dañados.
- Este aparato no está indicado para su uso por personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia o conocimiento, a menos que sean supervisados por un adulto.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.

### 06. MANTENIMIENTO

- Después de usarse, una vez que se enfríe la base, retire los restos de comida con un paño mojado y jabón.
- No use líquidos ácidos, productos blanqueadores y objetos afilados para eliminar la herrumbre y otras manchas.
- Limpie bien los restos de agua hervida y, sobre todo los que contienen sal, de la superficie y perímetro de los hornillos.
- Limpie los hornillos eléctricos con detergentes comerciales especiales, apropiados para hornillos eléctricos, que no dañan el grafito.
- Las partes inoxidables del PANTRY se limpian también con productos comerciales comunes apropiados para el acero inoxidable.
- Para limpiar no utilice los limpiadores de vapor.

### 07. SUSTITUCION DEL CABLE

Si el cable de alimentación está dañado por cualquier motivo, **NO** intente sustituirlo sólo; contacte un técnico experto.



# Polski **PL**

Prosimy o bardzo uważne zapoznanie się z instrukcją obsługi zanim zaczniecie używać urządzenia oraz o zachowanie jej na przyszły użytek. Zadbajcie o zastosowanie się do naszych zaleceń, tak aby wasze urządzenie funkcjonowało prawidłowo i bezpiecznie przez długie lata. Wszystkie użyte elementy jak palniki elektryczne, przewód zasilający, pokrętła regulacyjne itp. są skonstruowane zgodnie z międzynarodowymi wymogami i przepisami oraz są zaopatrzone w odpowiednie oznakowanie.

## 01. CZĘŚCI FUNKcjONALNE

**1.** Zlewozmywak jest wykonany ze stali nierdzewnej z domieszką chromu i niklu (Cr - Ni 18/10) i posiada komorę z lewej lub z prawej strony (**1**). Pomiędzy komorą a palnikami elektrycznymi znajduje się nachylone w stronę komory żłobkowanie umożliwiające ściekanie wody (**2**).

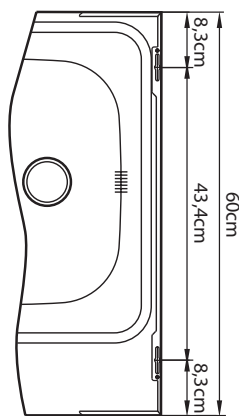
**2.** Po przeciwległej stronie zlewozmywaka są wbudowane 2 różnej wielkości lub 2 tej samej wielkości palniki elektryczne z termostatem, o mocy 1500W każdy (**3**). Palnik oznaczony czerwonym punktem w środku pola jest palnikiem szybko grzejącym (**4**). Termostat, który posiadają obydwa palniki, chroni przed przegrzaniem, dzięki czemu gwarantuje wysokie bezpieczeństwo oraz oszczędność energii. Wymiary palników są następujące:  $\varnothing 145\text{mm}$  i  $\varnothing 180\text{mm}$  (dla różnej wielkości) i  $\varnothing 145\text{mm}$  (dla tej samej wielkości). Pokrętła regulacyjne palników elektrycznych posiadają 7-stopniową skalę. Ustawienie pokrętła w pozycji 0 oznacza, że palnik jest wyłączony, czyli że nie jest zasilany prądem elektrycznym (**5**). Pokrętła obracają się w obydwu kierunkach. Pokrętło dla większego palnika posiada dookoła dużą obręcz, zaś dla małego mniejszą obręcz. Gdy czerwona lampka jest zapalona, oznacza to, że jeden z palników jest zasilany prądem elektrycznym (**6**).

## 02. INSTRUKCJA INSTALACJI

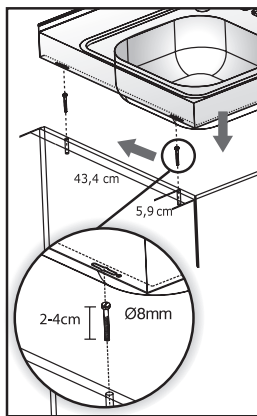
Przed zamontowaniem urządzenia prosimy o sprawdzenie, czy nie uległo ono uszkodzeniom podczas transportu.

- Do zainstalowania potrzebne jest jedno gniazdo elektryczne z uziemieniem i z bezpiecznikiem o natężeniu 16A oraz z przewodem 2,5mm<sup>2</sup>.
- W przypadku użycia przedłużacza, kabel powinien mieć 3/2,5mm<sup>2</sup> i być podłączony do gniazda z uziemieniem.
- Nie przecinajcie kabla i nie podłączajcie go na stałe do sieci elektrycznej.
- Umieście urządzenie tak, aby jego wtyczka była łatwo dostępna.
- W przypadku podłączenia urządzeń elektrycznych do gniazd znajdujących się w pobliżu palników, należy zwrócić szczególną uwagę, aby przewody zasilające nie zetknęły się z gorącymi palnikami.
- Nie wbudowujcie urządzenia, aby można go było przesunąć w przypadku naprawy.
- Zadbajcie o odpowiednią wentylację urządzenia.
- Przed użyciem usuńcie styropian i opakowanie (tekstura-taśmy).
- Urządzenie powinno mieć wyłączną linię elektryczną. Nie podłączajcie do niej innych urządzeń (lodówka).

Instalacja PANTRY odbywa się przy użyciu 4 śrub do drewna, które są umieszczane w wyznaczonych punktach i utrzymują PANTRY w wycięciu blatu, przy pomocy specjalnych otworów regulacyjnych, które znajdują się w dolnej części urządzenia. Odległość pomiędzy środkami otworów regulacyjnych wynosi 43,4cm (**patrz schemat A**).



**SCHEMAT A**



**SCHEMAT B**

**KROK 1:** Wkręćcie po dwie śruby do każdej krawędzi blatu (w sumie 4). Pierwsza śruba zostaje wkręcona w odległości 5,9cm od brzegu blatu, zaś druga w odległości 43,4cm od pierwszej (**patrz schemat B**). Umieście 2 przeciwległe śruby dokładnie w ten sam sposób.

**KROK 2:** Umieście PANTRY w wycięciu blatu upewniając się wcześniej, że 4 otwory regulacyjne znajdują się dokładnie nad 4 śrubami.

**KROK 3:** Wreszcie z impetem wepchnijcie PANTRY aż do wycucia oporu i dokręćcie 4 śruby, zabezpieczając je w ten sposób w wybranym miejscu. W ostatecznej fazie PANTRY powinno wystawać z przodu około 7mm poza krawędź blatu, tak aby woda mogła bezpiecznie spływać w dół, zaś tylna część powinna przytykać do ściany. Należy prawidłowo ustawić i dokładnie wypoziomować urządzenie, aby umożliwić prawidłowe gotowanie na palnikach.

**KROK 4:** Podłączcie wtyczkę palników elektrycznych do gniazda elektrycznego (z uziemieniem) o napięciu 220-230V i z bezpiecznikiem o natężeniu 16A.



## Uwaga!

### W przypadku zainstalowania lodówki pod Pantry, a w szczególności pod palnikami:

- Lodówka powinna posiadać certyfikat CE wydany przez uznaną organizację oraz posiadać odpowiednie oznakowanie.
- Górna część lodówki nie powinna dotykać osłony palników. Odległość pomiędzy osłoną palników a górną częścią lodówki powinna wynosić co najmniej 1,5cm.
- Do izolacji lodówki zaleca się użycia niepalnego poliuretanu typu B2.

yszły  
rzez  
nie z

## 03. INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Przed pierwszym użyciem umieścić wtyczkę w odpowiednim gnieździe prądu elektrycznego. Ustawcie obydwie pokrętki w pozycji 6 i pozostawcie palniki na 3 minuty nie stawiając na nich żadnych naczyń.
- Utrzymujcie palniki w czystości, gdyż brud źle wpływa na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia.
- Używajcie zwykłych naczyń do gotowania, uważając, aby ich spody były płaskie i posiadały średnicę nie mniejszą niż średnica palników.
- Szklane naczynia (żaroodporne) z płaskim szlifowanym spodem mogą być używane na palnikach elektrycznych, jeśli odpowiadają im wielkością. Naczynia, które wystają poza palnik, mogą pęknąć z powodu napięcia wytwarzającego się w ich środku. Duże różnice temperatur nie sprzyjają żaroodpornym naczyniom. Ze szczególną ostrożnością należy używać je na palnikach szybko grzejących.
- Urządzenie to nie może być stosowane z zewnętrznym wyłącznikiem czasowym ani innym zewnętrznym urządzeniem sterującym.

awej  
anie

tem,  
tóry  
ergii.  
yjne  
jest  
dużą  
dem

## 04. OGÓLNE INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

- Spody naczyń do gotowania powinny być czyste i suche zanim zostaną one umieszczone na palnikach elektrycznych
- Na palniki nie powinny padać oleje bądź tłuszcze, gdyż wytwarza się bardzo wysoka temperatura i istnieje niebezpieczeństwo zapalenia się. Gotowane potrawy przyrządzane z dużą ilością oleju lub tłuszczu powinny być nieustannie dogładane.
- Zabrania się gotowania potraw w folii aluminiowej lub w plastikowych naczyniach, gdyż ulegają stopieniu.

m<sup>2</sup>.

**Gotowanie wody:** Podczas trwania gotowania ustawcie pokrętko w pozycji 6.

**Gotowanie potraw:** Początkowo ustawcie pokrętko w pozycji 6. W momencie zagotowania obniżcie temperaturę przekręcając je do pozycji 2 i pozostawcie w tej pozycji do końca gotowania.

**Smażenie:** Podczas smażenia ustawcie pokrętko w pozycji 6.



age.



## 05. OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Używajcie urządzenia tylko w celu, dla którego zostało skonstruowane. Jest ono zalecane tylko do użytku domowego. Urządzenie nie powinno być używane do ogrzewania pomieszczenia. Jest to nie tylko niebezpieczne, ale może wywołać awarię i zniszczyć urządzenie.
- W przypadku nie zainstalowania lodówki pod urządzeniem, nie powinno się umieszczać tam, szczególnie pod palnikami, materiałów łatwopalnych bądź wrażliwych na wysoką temperaturę (np. aerozoli, środków czystości itp.).
- Nie pozostawiajcie na palnikach gorących naczyń do gotowania, które nie są w danej chwili używane (skroplona para wodna powoduje rdzewienie palników).
- Podczas funkcjonowania urządzenia jego powierzchnia nagrzewa się, dlatego unikajcie umieszczania wokół palników elektrycznych materiałów wrażliwych na wysoką temperaturę.
- Po użyciu i przed czyszczeniem odłączcie urządzenie od źródła prądu.
- Nie pozwalajcie, aby urządzenie funkcjonowało bez nadzoru.
- Unikajcie spryskiwania nagrzanego palnika środkami czystości.
- Nie dopuszczajcie dzieci do kontaktu z pokrętkami bądź palnikami elektrycznymi.
- Nie używajcie urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, jak również przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba, że pozostają one pod nadzorem lub zostały odpowiednio przeszkolone do obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

RY w  
ędzy

u (w  
9cm  
wszej  
ie w

się  
ad 4

ucia  
wy-  
wać  
ogła  
ć do  
wać  
sch.  
azda  
iecz-

## 06. KONSERWACJA

- Po wyłączeniu i ostygnięciu urządzenia usuńcie zabrudzenia wilgotną szmatką zmoconą w wodzie z mydłem.
- Nie używajcie środków czystości zawierających kwasy lub wybielaczy, jak również żadnych ostrych przedmiotów, aby usunąć rdzę lub inne plamy.
- Usuńcie dokładnie, zarówno z palników, jak i z powierzchni wokół nich, plamy pozostałe po gotowaniu wody, a szczególnie zawierające sole mineralne.
- Czyśćcie palniki elektryczne odpowiednimi środkami czyszczącymi dostępnymi w handlu, które nie niszczą żeliwa.
- Czyśćcie nierdzewne części PANTRY popularnymi środkami czystości dostępnymi w handlu odpowiednimi dla materiałów nierdzewnych.
- Nie uziwak pary do czyszczenia

## 07. WYMIANA PRZEWODU ZASILAJĄCEGO

W przypadku wystąpienia awarii czy zniszczenia przewodu zasilającego, **NIE** próbujcie sami go wymieniać, lecz zwróćcie się w tym celu do wykwalifikowanego fachowca.





# Română RO

Citiți cu atenție Instrucțiunile de Folosire înainte de folosirea aparatului și păstrați-le pentru uz ulterior. Aplicați indicațiile precizate astfel încât aparatul dvs. să poată funcționa corect și cu siguranță timp de mulți ani. În conformitate cu normele de protecție asupra incendiilor, instalația se încadrează în tipul B. Toate materialele folosite, plitele electrice, cablurile, întrerupătoarele, etc., sunt fabricate în conformitate cu standardele internaționale și prezintă mărcile respective corespunzătoare.

## 01. PĂRȚI FUNCȚIONALE

**1.** Chiuveta este inoxidabilă (Cr-Ni 18/10) și dispune pe lateral de un bazin, de dreapta sau de stânga **(1)**. Spațiul dintre bazin și plitele electrice prezintă striaii cu înclinare spre bazin pentru facilitarea scurgerii apei **(2)**.

**2.** La celălalt capăt al chiuvetei, sunt încorporate 2 plite electrice inegale sau 2 plite electrice egale cu termostat, cu putere de 1500 W fiecare **(3)**. Plita electrică care prezintă o bulină roșie în centru este de încălzire rapidă **(4)**. Termostatul de care dispun cele două plite le protejează de supraîncălzire, asigurând în acest mod un grad maxim de siguranță dar și de economisire de energie electrică. Dimensiunile plitelor sunt  $\varnothing 145\text{mm}$  și  $\varnothing 180\text{mm}$  pentru cele inegale și  $\varnothing 145\text{mm}$  pentru cele egale. Întrerupătoarele plitelor electrice sunt dotate cu 7 poziții de funcționare împreună cu indicatorul 0, ceea ce înseamnă că în această poziție întrerupătorul este închis, deci plita electrică nu este alimentată cu curent **(5)**. Întrerupătoarele pot fi rotite în ambele sensuri. Lângă întrerupătorul plitei electrice mari se află un cerc mare iar lângă întrerupătorul celei mici, un cerc mai mic. Când indicatorul luminos de culoare roșie este aprins, înseamnă că una dintre plite este alimentată cu curent electric **(6)**.

## 02. INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE

Vă rugăm să controlați aparatul înainte de instalare pentru depistarea unor eventuale deteriorări create posibil în cursul transportului.

- Pentru conectare este necesară numai o priză șuco cu siguranță de 16A și cablu de 2,5mm<sup>2</sup>.
- În cazul în care folosiți un prelungitor, acesta trebuie să fie de 3 / 2,5mm<sup>2</sup> și să fie controlat pentru conectarea la pământ.
- Nu tăiați cablul prizei și nu îl conectați în mod permanent la rețea.
- Amplasați aparatul astfel încât ștecherul (fișa de curent) să fie ușor accesibil.
- La conectarea aparatelor electrice la prize aflate în apropierea plitelor, trebuie să aveți grijă ca liniile de legătură să nu intre în contact cu plitele fierbinți.
- Nu încastrați aparatul astfel încât acesta să poată fi deplasat în cazul în care necesită reparații.
- Asigurați buna aerisire a aparatului.
- Înainte de folosire, îndepărtați polistirenul și materialele de ambalaj (carton – benzi adezive).
- Asigurați alimentarea exclusivă a aparatului la priză. Nu conectați pe aceeași linie și alte aparate electrice (frigider).

Instalarea aparatului PANTRY se face folosind 4 șuruburi care se plasează în poziții dinainte determinate și care fixează aparatul PANTRY pe deschiderea bancului de lucru al bucătăriei cu ajutorul „cheilor” speciale care se găsesc în partea inferioară a mașinii de gătit. Distanța dintre „chei”, de la centru la centru, este de 43,4cm **(vezi Figura A)**.

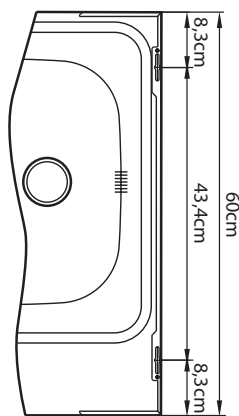


FIGURA A

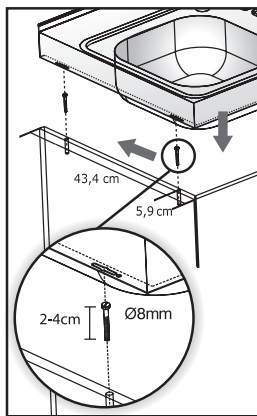


FIGURA B

**FAZA 1:** Înșurubați câte 2 șuruburi pe fiecare latură a bancului (4 în total). Primul șurub intră la o distanță de 5,9cm de la marginea bancului și al doilea la o distanță de 43,4cm de la primul **(vezi Figura B)**. Fixați celelalte 2 șuruburi din partea opusă exact în același mod.

**FAZA 2:** Amplasați aparatul PANTRY, asigurându-vă că cele 4 orificii ale „cheilor” sunt centrate pe cele 4 șuruburi.

**FAZA 3:** În final, împingeți aparatul PANTRY, din față spre spate. În faza finală a montării, PANTRY trebuie să iasă în afara părții frontale cu aproximativ 7mm, pentru a asigura scurgerea apei și de asemenea, tangența părții sale posterioare cu peretele. Atenție la plasarea exactă și la fixarea corectă a aparatului pe linie orizontală pentru facilitarea unei gătirii corecte.

**FAZA 4:** Conectați ștecherul (fișa) pentru plitele electrice în priză șuco cu tensiune de 220-230V și siguranță de 16A.

## 03

- Înălțimea
- 6 și
- Mă
- Folos
- Mă
- Va
- m
- lor
- fol
- Ac

## 04

- Fu
- Nu
- gh
- Est

## Fier Gătit Pantry Prăji

## 05

- Fol
- fie
- În
- cia
- Nu
- În
- m
- De
- Nu
- Evi
- Țin
- Nu
- Ac
- ex
- pe
- Nu

## 06

- Du
- Nu
- Înc
- Cu
- Cu
- Pe

## 07

- Dacă
- spec





## Atenție!

În cazul în care frigiderul este montat sub Pantry și în special sub plitele electrice:

- Frigiderul trebuie să dispună de certificat CE validat de un organism recunoscut și să prezinte semnele diacritice ale declarației relative de conformare.
- Partea superioară a frigiderului nu trebuie să vină în contact cu capacul plitelor. Distanța dintre capacul plitelor și partea superioară a frigiderului trebuie să fie de cel puțin 1,5cm.
- Se propune uzul de poliuretan ignifug de tip B2 pentru izolarea frigiderului.

### 03. INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

- Înainte de prima folosire, conectați ștecherul (fișa) cablului electric la priza corespunzătoare. Rotiți cele două întrerupătoare la poziția 6 și lăsați plitele electrice să se încălzească timp de 3 minute fără a plasa vase de gătit deasupra acestora.
- Mențineți plitele curate, deoarece impuritățile influențează randamentul aparatului.
- Folosiți vase de gătit obișnuite (oale, tigăi) și pe durata folosirii aveți grijă ca fundul vaselor de gătit să fie plane și să nu aibă un diametru mai mic decât acela al plitelor.
- Vase de sticlă (termorezistente), cu fundul plan, polizat, pot fi folosite pe plite electrice, în cazul în care sunt corespunzătoare cu mărimea acestora. Vase care sunt mai mari decât diametrul acestora se pot sparge din cauza tensiunii care se creează în interiorul lor. Diferențele mari de temperatură dăunează vaselor termorezistente. O deosebită atenție trebuie să fie acordată vaselor care sunt folosite pe plitele de încălzire rapidă.
- Acest aparat nu este destinat pentru a se alimenta / a se porni prin utilizarea temporizatoarelor externe sau prin telecomandă.

### 04. INSTRUCȚIUNI GENERALE DE GĂTIT

- Fundurile vaselor de gătit trebuie să fie curate și uscate înainte de a fi amplasate pe baza plitelor.
- Nu lăsați uleiuri sau grăsimi pe plite deoarece se creează temperaturi înalte care prezintă pericol de inflamare. Trebuie să supravegheați încontinuu mâncărurile pe care le gătiți cu cantități mari de ulei sau grăsimi.
- Este interzis să gătiți mâncăruri în folie de aluminiu sau în vase din plastic deoarece acestea se topesc.

**Fierbere:** Rotiți întrerupătorul la poziția 6 pe toată durata fierberii.

**Gătire:** Rotiți întrerupătorul la poziția 6 și imediat după ce începe fierberea, micșorați temperatura rotind întrerupătorul la poziția 2, până la sfârșitul gătitului.

**Prăjire:** Rotiți întrerupătorul la poziția 6 pe toată durata gătitului.

### 05. INSTRUCȚIUNI GENERALE DE PROTECȚIE

- Folosiți aparatul numai în scopul pentru care a fost fabricat. Produsul este recomandat numai pentru uz casnic. Aparatul nu trebuie să fie folosit pentru încălzirea spațiului. Acest lucru nu este numai periculos dar poate provoca deteriorarea și uzura aparatului.
- În cazul în care frigiderul nu este montat sub aparat, nu trebuie să fie amplasate materiale inflamabile sau sensibile la căldură, în special sub plite (de ex.: aerrozol, detergenți, etc.).
- Nu lăsați vase calde pe plite când nu sunt în folosință (condensul vaporilor de apă produce rugină).
- În timpul funcționării aparatului suprafața acestuia se încălzește. Din acest motiv evitați să așezați în suprafața de perimetru a plitelor materiale sensibile la temperaturi ridicate.
- Deconectați întotdeauna aparatul după folosire și înainte de a-l curăța.
- Nu lăsați aparatul în funcțiune fără supraveghere.
- Evitați pulverizarea plitelor electrice cu detergenți când acestea sunt încă încălzite.
- Țineți copii la distanță de întrerupătoarele și de plitele electrice.
- Nu folosiți aparate cu fișe și cabluri deteriorate.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu dezabilități psihice, mentale sau locomotorii, sau fără experiență, doar dacă le-au fost aduse în prealabil la cunoștință și explicate indicațiile de utilizare sau sub stricta supraveghere a persoanelor direct răspunzătoare de siguranța acestora.
- Nu lăsați copii fără supraveghere în vedere prevenirii unor posibile accidente.

### 06. ÎNTREȚINERE

- După scoaterea din funcțiune și când baza plitei s-a răcit, îndepărtați resturile de mâncare cu o pânză udă și săpun.
- Nu folosiți detergenți acizi, substanțe de albire și obiecte ascuțite pentru a îndepărta rugina sau alte pete.
- Îndepărtați bine de pe suprafața și cadrul plitelor electrice resturile de la fierberea apei și în mod special acelea care conțin sare.
- Curățați plitele cu detergenți speciali din comerț, adecvați pentru plite electrice care nu distrug grafitul.
- Curățați părțile inoxidabile ale aparatului PANTRY cu produse obișnuite din comerț, adecvate pentru articole inoxidabile.
- Pentru curățare, nu folosiți sisteme de curățat cu aburi.

### 07. ÎNLOCUIREA CABLULUI ELECTRIC

Dacă, din orice motiv, se produce o deteriorare a cablului de alimentare, **NU** încercați să îl înlocuiți singuri ci adresați-vă unui tehnician specialist.



# Italiano IT

Leggete con attenzione le Istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio e serbetele per un utilizzo successivo. Cercate di seguire i consigli che vengono dati, in modo da usarlo nel modo adatto e con sicurezza per molti anni. Tutti i materiali usati, come i fornelli elettrici, i cavi, gli interruttori, ecc. sono realizzati secondo gli standard internazionali e riportano i corrispondenti contrassegni di idoneità.

## 01. ELEMENTI FUNZIONALI

**1.** L'acquaio è inossidabile (Cr-Ni 18/10) ed ha la vasca vicino ad uno dei bordi, a destra o a sinistra **(1)**. Tra la vasca e i fornelli intercorrono scanalature inclinate verso la vasca, per il deflusso dell'acqua **(2)**.

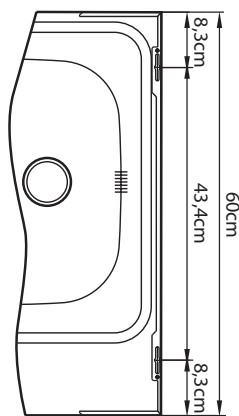
**2.** Sull'altro lato dell'acquaio sono incorporati 2 fornelli elettrici non equi o 2 equi muniti di termostato, della potenza di 1500W ognuno **(3)**. Il fornello che riporta al centro un bollino rosso è a riscaldamento rapido **(4)**. Il termostato di cui dispongono i due fornelli, li protegge dal surriscaldamento, assicurando così massima sicurezza, ma anche economia dei consumi elettrici. Le dimensioni dei fornelli sono  $\varnothing 145\text{mm}$  e  $\varnothing 180\text{mm}$  se non sono equi e  $\varnothing 145\text{mm}$  se sono equi. Gli interruttori dei fornelli elettrici dispongono di 7 posizioni di funzionamento compresa la posizione 0, che indica che l'interruttore è spento, non viene cioè erogata corrente al fornello **(5)**. Gli interruttori girano in entrambe le direzioni. L'interruttore per il fornello grande riporta a fianco un tondo grande, mentre quello piccolo ne ha uno più piccolo. Quando la lampadina rossa della spia luminosa è accesa, significa che almeno uno dei fornelli riceve energia elettrica **(6)**.

## 02. ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

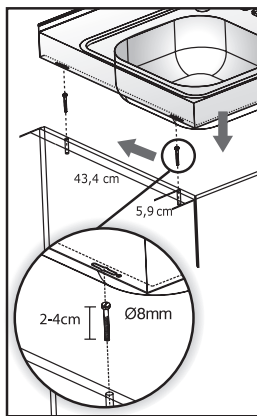
Vi preghiamo di controllare l'apparecchio prima dell'installazione per verificare eventuali danni subiti durante il trasporto.

- Per allacciarlo vi serve solo una presa schuko collegata ad un fusibile da 16A con cavi da 2,5mm<sup>2</sup>
- Per utilizzare una prolunga, questa deve essere di 2,5/3mm<sup>2</sup> e permettere la continuazione del contatto di terra.
- Non tagliate il cavo che arriva alla presa e non collegatelo direttamente alla rete.
- Collocate l'apparecchio in modo che la spina sia raggiungibile.
- Durante il collegamento di apparecchi elettrici a prese vicine ai fornelli, bisogna far attenzione che i cavi elettrici non entrino in contatto con i fornelli caldi.
- Non murate l'apparecchio in modo da poterlo spostare in caso di riparazione.
- Accertatevi che l'apparecchio riceva l'aerazione adatta.
- Rimuovete, prima dell'uso, polistirolo e materiali di imballaggio (cartoni-nastri).
- Alimentate l'apparecchio con una linea esclusivamente sua. Non collegate alla stessa linea altri apparecchi (frigorifero).

L'installazione di PANTRY si attua con 4 viti da legno che vengono sistemate in punti prestabiliti e fissano il PANTRY al banco, con l'aiuto delle speciali "chiavi" che si trovano sulla parte inferiore dell'apparecchio. La distanza tra le "chiavi", da centro a centro è di 43,4cm **(vd. Schema A)**.



SCHEMA A



SCHEMA B

**1° PASSO:** Avvitate 2 viti ad ogni lato del banco (4 in tutto). La prima vite entra ad una distanza di 5,9cm dal bordo del banco e la seconda ad una distanza di 43,4cm dalla prima **(vd. Schema B)**. Collocate le altre 2 viti a fronte nello stesso modo.

**2° PASSO:** Collocate il PANTRY assicurandovi che le 4 aperture delle "chiavi" siano centrate sulle 4 viti.

**3° PASSO:** Nella fase finale il PANTRY deve sporgere sul davanti di circa 7mm, per il giusto deflusso dell'acqua verso il basso, inoltre la parte posteriore deve aderire al muro. Fate attenzione al giusto posizionamento e livellamento orizzontale dell'apparecchio per cucinare in modo appropriato.

**4° PASSO:** Collegate la spina per i fornelli elettrici con una presa schuko di 220-230 di voltaggio e fusibile da 16A.

## 03

- Qu
- i fc
- Ma
- Uti
- un
- Re
- no
- gra
- rap
- Si p

## 04

- Il fr
- No
- tin
- No

## Bolli Cott Fritt

## 05

- Uti
- ess
- In c
- spr
- No
- Du
- ter
- Dis
- No
- Evi
- Ter
- No
- Qu
- me
- rig
- Ad

## 06

- Dc
- No
- To
- Pu
- Pu
- Pe

## 07

- Se si
- nico



## Attenzione!

In caso posizionaste un frigorifero sotto il PANTRY e specialmente sotto i fornelli:

- Il frigorifero deve disporre di certificato CE da parte di ente riconosciuto e riportare la dicitura della relativa dichiarazione di conformità.
- Si consiglia l'uso di poliuretano non infiammabile di tipo B2 per isolare il frigorifero.
- La parte superiore del frigorifero, non deve toccare la base dei fornelli. La distanza tra la base dei fornelli e la parte superiore del frigorifero deve essere di almeno 1,5cm.
- Si consiglia l'uso di poliuretano non infiammabile di tipo B2 per isolare il frigorifero.

### 03. ISTRUZIONI PER L'USO

- Quando lo userete per la prima volta, collocate la spina nella presa adatta. Girate i due interruttori nella posizione 6 e lasciate riscaldare i fornelli per 3 minuti, senza appoggiare recipienti su di essi.
- Mantenete puliti i fornelli, poiché la sporczia ostacola il giusto funzionamento dell'apparecchio.
- Utilizzate i soliti recipienti da cucina (pentole, padelle), durante l'uso fate attenzione al fondo dei recipienti, che sia diritto e non abbia un diametro minore di quello dei fornelli.
- Recipienti di vetro (termoresistenti), con fondo piano, possono essere usati su fornelli elettrici, in caso le loro dimensioni corrispondano a quelle dei fornelli. Recipienti che sporgono si possono rompere a causa della pressione che viene a prodursi al loro interno. Le grandi differenze di temperatura, non sono adatte ai recipienti termoresistenti, particolarmente se usati sui fornelli a riscaldamento rapido.
- Si precisa che il dispositivo non deve essere usato con un regolatore di tempo esterno o un sistema di telecomando esterno.

### 04. ISTRUZIONI GENERALI DI COTTURA

- Il fondo dei recipienti da cucina deve essere pulito e asciutto, prima di collocarli sulla base del fornello.
- Non lasciate olio e grasso sui fornelli, poiché si sviluppa una temperatura elevata e c'è il pericolo d'incendio. Dovrete controllare continuamente i cibi che preparerete con grandi quantità di olio o grasso.
- Non si possono cucinare cibi in carta stagnola o contenitori di plastica, perché il loro materiale si scioglierebbe.

**Bollitura:** Girate l'interruttore sulla posizione 6 durante tutta la bollitura.

**Cottura:** Girate l'interruttore sulla posizione 6 e, appena inizia a bollire, abbassate la temperatura girandolo sulla posizione 2 fino al termine della cottura.

**Frittura:** Girate l'interruttore nella posizione 6 per tutta la durata della frittura.

### 05. ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

- Utilizzate l'apparecchio solo per gli scopi a cui è destinato. Il prodotto è consigliato solo per uso domestico. L'apparecchio non deve essere usato per riscaldare l'ambiente. Ciò non solo è pericoloso, ma può anche provocare danni e guastare l'apparecchio.
- In caso non si collocasse un frigorifero sotto l'apparecchio, non vi si dovranno porre materiali infiammabili o sensibili alla temperatura, specialmente sotto i fornelli (spray, detersivi ecc.)
- Non lasciate recipienti da cucina caldi sui fornelli, quando non vengono usati (con il vapore si genera la ruggine).
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio la sua superficie si riscalda, perciò non appoggiate attorno ai fornelli materiali sensibili alle alte temperature.
- Disinserite sempre l'apparecchio dopo l'uso e quando lo pulite.
- Non lasciate in funzione l'apparecchio senza controllarlo.
- Evitate di spruzzare i detersivi sui fornelli caldi
- Tenete i bambini lontano dagli interruttori e dai fornelli elettrici.
- Non utilizzate qualsiasi apparecchio abbia cavo e spina rovinati.
- Questa apparecchiatura si intende non adatta ad essere usata da persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali, e/o mentali, oppure con mancanza di esperienza e di conoscenza del prodotto, se non nel caso in cui esse siano state seguite e istruite riguardo l'uso dell'apparecchio da una persona che si dichiara responsabile della loro salute e della loro incolumità.
- Adottare le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

### 06. MANUTENZIONE

- Dopo il funzionamento e dopo che si è raffreddata la base, togliete i residui di cibo con un panno umido e sapone.
- Non usate detersivi acidi, sbiancanti e oggetti appuntiti per allontanare ruggine e altre macchie.
- Togliete bene dalla superficie e dal contorno dei fornelli residui di acqua e specialmente quelli che contengono sale.
- Pulite i fornelli elettrici con gli appositi detersivi in commercio, adatti per fornelli elettrici che non ne rovinano la superficie in grafite.
- Pulite le parti inossidabili di PANTRY con i prodotti in commercio adatti per oggetti inossidabili.
- Per pulire non usare vaporizzatori.

### 07. SOSTITUZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE

Se si presentasse per qualsiasi motivo un guasto al cavo di alimentazione, **NON** cercate di sostituirlo da soli, ma rivolgetevi ad un tecnico specializzato.



# Türkçe TR

Ocağı kullanmadan önce Kullanım Kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve ileride danışmak üzere saklayınız. Cihazınızın uzun süreli ve güvenli kullanımı için önerileri itina ile yerine getirmeye özen gösteriniz. Kullanılan tüm malzemeler, örneğin elektrik ocağı, kablo, açıp kapama düğmeleri v.s., uluslararası standartlara uygun olarak imal edilmiş olup üzerlerinde gerekli uygunluk işaretlerini taşımaktadırlar.

## 01. İŞLEVSEL KISIMLAR

1. Lavabo paslanmazdır (Cr-Ni 18/10) ve sağ veya sol tarafında kurna bulundurmaktadır (1). Kurna ve elektrik ocağı gözlerinin arasında, suların süzülmesi için, meyilli ızgara bulundurmaktadır (2).

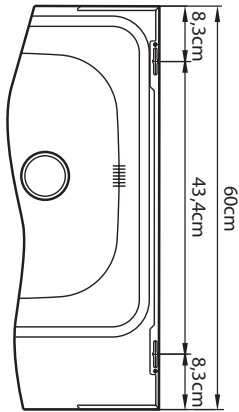
2. Lavabonun diğer tarafına her biri 1500W'lık 2 eşit veya eşit olmayan termostatlı ocak entegre edilmiştir (3). Orta kısmında kırmızı mühür bulunan ocak hızlı ısıtma ocağıdır (4). Her iki ocağın da içerdiği termostatlar aşırı ısınmayı önleyerek güveni ve ayrıca enerji tasarrufunu temin etmektedir. Ocak ebatları, eşit olmayanlar için  $\varnothing 145\text{mm}$  ve  $\varnothing 180\text{mm}$ , eşit olanlar için ise  $\varnothing 145\text{mm}$  dir. Ocakların açıp kapama düğmeleri 0 göstergesiyle beraber 7 kademelidir. 0 göstergesi gözün kapalı olduğunu yani ocaklardan elektrik akımının geçmediğini bildirmektedir (5). Düğmeler her iki yöne doğru çevirilebilir. Büyük göz düğmesinin yan tarafında büyük, küçük göz düğmesinin ise daha küçük daire işareti vardır. Kırmızı gösterge lambası yandığında gözlerden birinden elektrik akımı geçtiği bildirilmektedir (6).

## 02. YERLEŞTİRME TALİMATLARI

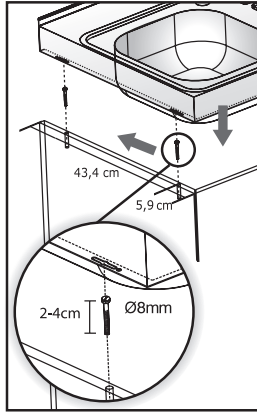
Cihazınızı kurmadan önce, nakil esnasında meydana gelmiş olabilecek herhangi bir hasar için kontrol edin.

- Elektriğe bağlamak için sadece  $2,5\text{mm}^2$  lik hat 16A'lık sigortaya bağlı bir topraklı prize ihtiyaç vardır.
- Uzatma halinde hattın  $3/2,5\text{mm}^2$  ve topraklamanın devam ettiğinin kontrol edilmesi gerekir.
- Cihazın kablosunu kesmeyiniz ve şebekeye daimi olarak bağlamayınız.
- Cihazınızı fişe ulaşabileceğiniz şekilde yerleştiriniz.
- Elektrikli cihazların fişlerinin prize takılması esnasında, şayet bunlar ocak yakınındaysa, akım hatlarının ocak gözleriyle temas etmemesine dikkat etmeniz gerekir.
- Cihazı, gerekirse, tamir etmek üzere yerinden oynatabilmeniz için duvara gömülü biçimde kurmayınız.
- Cihazın uygun şekilde havalanmasını temin ediniz
- Kullanımdan önce cihaz üzerinden köpük ve ambalaj malzemelerini (karton-bant) uzaklaştırınız.
- Cihazınızı özel bir elektrik hattına bağlayınız. Başka cihazları (buzdolabı) aynı hatta bağlamayınız.

PANTRY'nin yerleştirilmesi 4 adet ahşap vidanın, cihazın alt kısmında bulunan ve cihazı sabitleyen özel "anahtarlar" vasıtasıyla, tezgahın açık bölümüne, önceden tasarlanmış noktalara yerleştirilmesiyle sağlanmaktadır. "Anahtarların" mesafesi, merkezden merkeze  $43,4\text{cm}$  dir (ŞEKİL A).



ŞEKİL A



ŞEKİL B

**1 ADIM:** Tezgahın dört kenarına ikişer vida vidalayınız (toplam 4). İlk vida tezgahın kenarından  $5,9\text{cm}$  uzaklıkta ikincisi ise birinciden  $43,4\text{cm}$  uzaklıkta vidalanmaktadır (ŞEKİL B). Karşılıklı iki vidayı aynı şekilde vidalayınız.

**2 ADIM:** PANTRY'yi vidaların 4 "anahtar" deliğini ortalamadığından emin olduktan sonra yerleştiriniz.

**3 ADIM:** Son olarak PANTRY'yi önden arkaya doğru hızlıca itiniz. Son aşamada, PANTRY ön kısımdan takriben  $7\text{mm}$  kadar taşmalıdır, böylece suların güvenli bir biçimde aşağı akması sağlanmış olur. Ayrıca, arka kısmının duvara dayanması gerekmektedir. Doğru kullanım için cihazın itinalı biçimde yerleştirilmesine ve yatay konumda olmasına dikkat edilmelidir.

**4 ADIM:** Elektrik ocakları için ceryan fişini 220-230V ve 16A sigortalı topraklı prize takınız.

## 03

- Ku
- bu
- Oc
- Alı
- kü
- Oc
- ka
- de
- Bu

## 04

- Ye
- Oc
- mi
- Alı

## Kayı Pişir çilen Tava

## 05

- Çiğ
- lıdı
- Çiğ
- tiri
- Ku
- Çiğ
- bu
- Ku
- Oc
- Oc
- Ço
- Kai
- (Çc
- sor
- Kö

## 06

- Ku
- Pa:
- Ka:
- Oc
- PA
- Ter

## 07

- Elekt
- mür:



## Dikkat!

PANTRY' nin ve özellikle ocakların alt kısmına buzdolabı yerleştirilmesi durumunda:

- Buzdolabının tanınmış bir kurumun CE standart belgesine sahip olması ve bu uygunluk belgesinin de gerekli işaretleri taşıması gerekmektedir.
- Buzdolabının üst kısmının ocakların kaplamasıyla temas etmemesi gerekmektedir. Ocak kaplamasıyla buzdolabı üst kısım mesafesinin asgari 1,5cm olması gerekmektedir.
- Buzdolabının yanmayan B2 tipi poliüretanla izole edilmesi tavsiye edilir.

### 03. KULLANIM TALİMATLARI

- Kullanımdan önce fişi uygun prize takınız. Her iki düğmeyi de 6 konumuna getirerek, ocakları 3 dakika kadar, üzerinde yemek kabı bulundurmada ısınmaya bırakınız.
- Ocakları temiz şekilde muhafaza ediniz, çünkü çeşitli atıklar cihazın doğru kullanımını etkilemektedir.
- Alışılmış mutfak eşyalarını kullanınız (tencere, tava), kullanım sırasında kap tabanlarının düz olmasına ve çaplarının ocak çapından küçük olmasına dikkat ediniz.
- Ocakların ebatlarına uygun olması şartıyla ateşe dayanıklı (pyrex), tabanı bilmiş, düz cam kaplar kullanılabilir. Ocaklardan taşan kapların iç kısımlarında oluşan gerilim nedeniyle kırılmaları mümkündür. Yüksek ısı değişiklikleri ateşe dayanıklı cam kaplar için olumlu değildir. Sözkonusu kaplar hızlı ısıtma gözlerinde kullanıldığı takdirde çok dikkat edilmesi gerekmektedir.
- Bu cihaz, harici bir zaman ayarlı sistem ile yada uzaktan kumandali kontrol sistemli kullanılmaları uygun değildir.

### 04. N DİKKAT EDİLECEK GENEL HUSUSLAR

- Yemek kaplarının tabanlarının ocaklara yerleştirilmeden önce temiz ve kuru olması gerekmektedir.
- Ocakların üzerinde sıvı veya katı yağ bulundurmazınız, yüksek ısı meydana geldiğinden dolayı ateş alma ihtimali mümkündür. Yüksek miktarda yağ ihtiva eden yemekler pişirdiğinizde sürekli kontrol etmeniz gerekir.
- Alüminyum folyo veya plastik kap içerisinde yemek pişirmeniz uygunsuzdur, çünkü bu cisimler eriyebilen cisimlerdir.

**Kaynatma:** Kaynama devam ettiği sürece düğmeyi 6 konumunda tutunuz.

**Pişirme:** Pişirmeye 6 konumunda başlayınız, kaynama başlayınca ısıyı, düğmeyi 2 konumuna getirme suretiyle hafifletin ve pişirme işlemi bitinceye kadar orada tutunuz.

**Tava:** Pişirme son buluncaya kadar düğmeyi 6 konumunda tutunuz.

### 05. EL KORUNMA KURALLARI

- Cihazı sadece yapıldığı amacı dahilinde kullanınız. Bu ürün sadece ev ihtiyaçları için tavsiye edilir. Cihaz ortamı ısıtmak için kullanılmamalıdır. Bu işlem tehlikeli olmakla kalmayıp, cihazın aşınmasına ve hasar meydana gelmesine yol açabilir.
- Cihazın alt kısmına buzdolabı yerleştirilmemesi durumunda, özellikle ocakların altına, yanıcı veya ısıya karşı hassas maddelerin yerleştirilmemesi gerekmektedir (sprey, temizleyici v.s.).
- Kullanılmadığı takdirde, ocakların üzerinde, sıcak yemek kapları bulundurmazınız (buharın etkisiyle pas oluşmaktadır).
- Cihazın çalışması durumunda yüzeyin ısınması durumu sözkonusu olduğundan dolayı, ocak etrafında ısıya karşı hassas maddeler bulundurmazınız.
- Kullanımdan sonra ve temizleme süresince, her zaman, fişi çıkarmalısınız.
- Ocak gözetilmeden kullanılmamalıdır.
- Ocak sıcakken üzerine temizleyici madde sıkılmamalıdır.
- Çocukları ocak gözlerinden ve elektrik düğmelerinden uzak tutunuz.
- Kablosu veya fişi aşınmış herhangi bir cihazı kullanmayınız.
- (Çocuklar dahil olmak üzere) kısıtlı fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yeteneğe sahip veya deneyimsiz ve bilgisiz kişilerin, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin cihazın kullanımıyla ilgili denetimi veya yönlendirmesi olmadan bu cihazı kullanmaları uygun değildir.
- Köhök çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.

### 06. BAKIM

- Kullanımdan sonra ve zemin soğuyunca, sabun ve ıslak bez yardımıyla yemek atıklarını temizleyiniz.
- Pas veya diğer lekeleri temizlemek için asitli temizleyiciler, beyazlatıcı veya keskin alet kullanmayınız.
- Kaynamış su ve özellikle tuzlu tortuları ocak gözlerinin yüzeyinden ve çevresinden iyice temizleyiniz.
- Ocak gözlerini piyasada kullanıma sunulan, grafiti zedelemeyen, elektrikli ocakları temizlemeye uygun deterjanlarla temizleyiniz.
- PANTRY' nin paslanmayan kısımlarını, piyasadaki paslanmaz ürünler için uygun olan ürünlerle temizleyiniz.
- Temizlemek için buharlı temizleyiciler kullanmayınız.

### 07. ABLO DEĞİŞTİRME

Elektrik kablosu herhangi bir sebepten dolayı arızalanırsa, **KESİNLİKLE** tek başınıza değiştirmeye teşebbüs etmeyiniz, yetkili bir tamirciye müracaat ediniz.



# Český **CZ**

Před uvedením jednotky do provozu si důkladně přečtěte návod k použití a pečlivě jej uschovejte pro budoucí potřebu. Dodržujte veškeré uvedené pokyny, aby byla Vaše jednotka plně a bezpečně funkční po řadu let. Veškerý použitý materiál, jako elektrické plotýnky, kabely, spínače atd. byl vyroben podle mezinárodních parametrů, a proto má tomu odpovídající označení způsobilosti.

## 01. FUNKČNÍ ČÁSTI

**1.** Kuchyňský dřez je z nekorozivního materiálu (Cr-Ni 18/10). Na jedné jeho straně, vpravo nebo vlevo, se nachází výlevka **(1)**. Mezi výlevkou a plotýnkami jsou odkapávací žlábků **(2)** se sklonem k výlevce, které jsou určeny k odvodu okapané vody.

**2.** Na druhé straně kuchyňského dřezu jsou zabudovány dvě nestejné nebo dvě stejné elektrické plotýnky **(3,4)** s termostatem. Každá plotýnka má výkon 1500W. Plotýnka s červeným bodem uprostřed je rychlovarná. Termostat, jenž je zabudován na obou plotýnkách, je chráněn před přehřátím. Takto je zaručen bezpečný a úsporný provoz. Průměr plotýnek je  $\varnothing 145\text{mm}$  a  $\varnothing 180\text{mm}$  při nestejných plotýnkách a  $\varnothing 145\text{mm}$  při stejných plotýnkách. Spínače elektrických plotýnek mají 7 funkčních pozic včetně pozice 0, což znamená, že na této pozici je spínač vypnut a elektrická plotýnka není zapojena do elektrického obvodu. Spínače se otáčejí na obě strany. Vedle spínače větší plotýnky **(5)** je znázorněn velký kruh, zatímco vedle spínače menší plotýnky **(6)** malý kruh. Pokud je rozsvícená červená indikační kontrolka, znamená to, že některá z plotýnek je zapojena do elektrického obvodu.

## 02. STRUKCE K INSTALACI

- Prosíme, zkontrolujte jednotku před instalací pro případ jejího poškození při převozu.
- Pro instalaci je potřebná pouze zásuvka, propojená vodičem  $2,5\text{mm}^2$  a zabezpečená jističem 16A.
- Prodloužení vodiče smí být provedeno pouze vodičem  $3/2,5\text{mm}^2$ , přičemž musí být zabezpečena nepřetržitost uzemnění.
- Nekratte hlavní vodič, nespojujte jej trvale se sítí.
- Umístěte jednotku tak, aby byla zástrčka snadno dosažitelná.
- Při připojování elektrických zařízení v blízkosti jednotky PANTRY dbejte na to, aby nepřišlo elektrické vedení a přívodní kabely do styku s rozžhavenými plotýnkami.
- Neumísťujte jednotku do zdi, aby ji bylo možno snadno přemístit v případě opravy.
- Dbejte na dostatečné větrání jednotky.
- Před instalací odstraňte balicí materiál (kartóny, lepicí pásy).
- Zajistěte samostatný přívod el.proudu. Nezapojujte jednotku společně s jinými spotřebiči (lednice).

Instalace kuchyňské jednotky PANTRY se provádí s použitím 4 šroubů do dřeva, které se umísťují na předurčených místech a přidržují jednotku PANTRY v lince pomocí speciálních otvorů, které se nacházejí ve spodní části jednotky. Rozteč mezi těmito otvory je 43,4cm. (viz Schéma A).

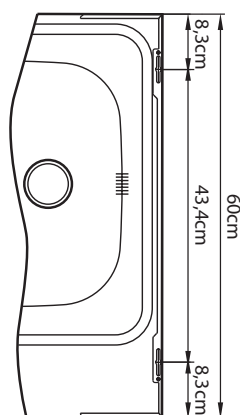


SCHÉMA A

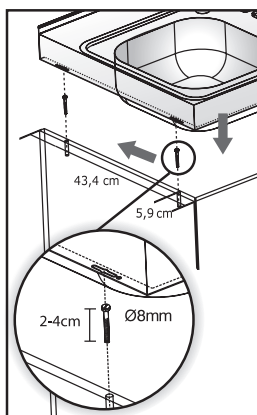


SCHÉMA B

**KROK 1:** Připevníme 2 šrouby na každé straně linky (celkem 4). První šroub bude ve vzdálenosti 5,9cm od vnějšího okraje linky a druhý ve vzdálenosti 43,4cm od prvního (viz Schéma B). Stejným způsobem se připevní i ostatní 2 protilehlé šrouby.

**KROK 2:** Jednotku PANTRY nasadíme speciálními otvory na čtyři připravené šrouby.

**KROK 3:** Nakonec zastrčíme jednotku PANTRY silou směrem zepředu dozadu. V poslední fázi musí jednotka PANTRY přesahovat skříňku na přední straně přibližně o 7mm. Tím je zajištěno bezpečné případné skapání vody přes okraj dřezu. Zadní strana jednotky by měla přiléhat ke zdi. Pozor na přesné umístění a vodorovnou polohu jednotky, které jsou nezbytné k bezproblémovému provozu.

**KROK 4:** Zapojíme zástrčku přívodního kabelu do zásuvky s napětím 220-230V a s jističem 16A.

## 03

- Přetýr
- Ud
- Po
- mě
- Skl
- Ná
- vzt
- Ter

## 04

- Přet
- Ne
- mr
- Je

## Vaše Duše k Sma

## 05

- Po
- po
- Ne
- mě
- Ne
- Bě
- Oc
- Ne
- Jsc
- Ch
- Niř
- Ter
- s a
- cel
- Dc

## 06

- Po
- Kc
- Oc
- Ab
- ml
- Ne
- Prc

## 07

- V př
- se n:



## Pozor!

**Při umístění PANTRY nad lednicí, obzvlášť, stojí-li lednice pod plotýnkami dodržujte:**

- Lednice musí být opatřena certifikátem CE, vydaným pověřenou institucí a v dodatku musí být uvedeno náležité prohlášení o shodě se všemi předepsanými předpisy.
- Horní část lednice nesmí přicházet do styku s poklopem plotýnek. Vzdálenost mezi poklopem plotýnek a horní částí lednice musí být minimálně 1,5cm.
- Jako izolace vlastní lednice se doporučuje ohnivzdorný polyuretan typu B2.

žijte  
ínky,

### 03. INSTRUKCE K POUŽITÍ

ýlev-

- Před prvním použitím zasuňte zástrčku el.přívodu do odpovídající zásuvky. Nastavte oba spínače do pozice 6 a nechte prázdné plotýnky zahřát po dobu tří (3) minut.
- Udržujte plotýnky čisté. Nečistota má vliv na správný provoz jednotky.
- Používejte běžné kuchyňské nádobí (hrnce, pánve). Při vaření berte zřetel na to, aby bylo dno nádobí rovné a aby nebyl průměr dna menší než plotýnka.
- Skleněné (žárovzdorné) nádobí s rovným vybrouseným dnem smí být použito na elektrických plotýnkách, je-li stejného průměru.
- Nádobí, jež je většího průměru může prasknout z důvodu působení vnitřní síly. Nadměrné rozdíly teploty nejsou vhodné pro žárovzdorné nádobí. Na plotýnkách rychlého nahřívání je nutno používat toto nádobí s nejvyšší opatrností.
- Tento spotřebič není určen pro připojení k externímu časovému spínači ani k přívodu s externím dálkovým ovládním.

aždá  
h, je  
kách  
této  
nače  
ačn

### 04. OBECNÉ INSTRUKCE K VAŘENÍ

- Před umístěním na plotýnku musí být dno nádobí suché a čisté.
- Nezanedbávejte olej nebo tuk na plotýnkách. Plotýnky vyvíjejí vysoké teploty a je zde nebezpečí vznícení. Vaříte-li na nadměrném množství oleje nebo tuku, musíte neustále vaření sledovat.
- Je zakázáno vařit v alobale nebo v nádobí z plastických hmot. Tyto materiály by se roztopily.

**Vaření:** Nastavte spínač do pozice 6 po celou dobu úpravy.

**Dušení:** Nastavte spínač do pozice 6 a ve chvíli, kdy dojde k varu, snižte teplotu nastavením spínače do pozice 2, kterou zachovejte až do konce úpravy.

**Smažení:** Nastavte spínač do pozice 6 po celou dobu úpravy.

tyku

### 05. EZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

- Používejte jednotku pouze k účelu, ke kterému byla vyrobena. Tento výrobek je doporučen k domácímu užití. Tento produkt nesmí být použit k vytápění prostor. Kromě nebezpečí úrazu a požáru by mohly být zapříčiněny další hmotné škody a poškození jednotky.
- Není-li pod jednotkou umístěna lednice, nesmí se na místo lednice, obzvlášť pod plotýnky, pokládat hořlavé, předměty nebo předměty citlivé na teplotu (např. aerosoly, čisticí prostředky atd.).
- Nezanedbávejte nádobí, které nepoužijete k vaření, na plotýnkách (vodní pára může zapříčinit rez).
- Během provozu jednotky se její povrch ohřívá. Nepokládejte kolem plotýnek předměty, které jsou citlivé na vysokou teplotu.
- Odpojte jednotku od el. sítě vždy po použití nebo před čištěním.
- Nenechávejte nikdy jednotku v provozu bez dozoru.
- Jsou-li plotýnky nahřátý neostříkávejte je čisticími prostředky.
- Chraňte děti v bezpečné vzdálenosti od spínačů a elektrických plotýnek.
- Nikdy neuvádějte do provozu elektrické spotřebiče, mají-li poškozený kabel el. přívodu nebo vadnou zástrčku.
- Tento spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí), se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s absencí zkušeností a znalostí, ledaže by byl nad těmito osobami přímý dohled zodpovědné osoby, která by je instruovala a byla v celém rozsahu zodpovědná za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehraly děti.

lržují  
4cm.

n 4).  
ky a  
ným

čtyři

ěrem  
řesa-  
těno  
rana  
i vo-  
:mo-  
s na-

### 06. ÚDRŽBA

- Po použití a vychladnutí očistíme kuchyňskou jednotku vlhkým hadrem a běžným čisticím prostředkem.
- K odstranění rzi a jiných skvrn nepoužívejte kyselé čisticí prostředky, bělidla a ostré předměty.
- Odstraňte pečlivě z povrchu plotýnek a jejich okolí zbytky po vaření, obzvlášť, obsahují-li soli.
- Aby nedocházelo k poškození grafitového povrchu plotýnek, čistěte je pouze speciálními prostředky, jež jsou v prodeji určené k tomuto účelu.
- Nerezové části jednotky PANTRY čistěte speciálními prostředky, jež jsou v prodeji určené k tomuto účelu.
- Pro čištění nepoužívejte parní čističe.

### 07. VÝMĚNA KABELU

V případě, že se z jakéhokoliv důvodu vyskytne závada na hlavním kabelu, nepokoušejte se jej opravovat nebo měnit sami, ale obraťte se na profesionálního opraváře.



# Dutch NL

Lees aandachtig de Gebruiksaanwijzing vóór u het apparaat in gebruik neemt en bewaar ze voor eventueel gebruik in de toekomst. Volg de aanwijzingen strikt op, zodat het apparaat juist en veilig functioneert voor vele jaren. Al de onderdelen die worden gebruikt, zoals elektrische kookplaten, kabels, schakelaars, enz. zijn vervaardigd overeenkomstig de internationale voorschriften en zijn voorzien van geschiktheidskentekens.

## 01. ONDERDELEN

1. De spoelbak is vervaardigd uit inox (Cr-Ni 18/10) en heeft een bassin aan het ene uiteinde, links of rechts (1). Tussen het bassin en de kookplaten zijn er groeven die naar het bassin toe hellen, zodat het water makkelijk wegvloeit (2).

2. Aan het andere uiteinde van de spoelbak zijn twee gelijke of ongelijke elektrische kookplaten met thermostaat ingebouwd met elk een vermogen van 1500W (3). De kookplaat met een rode stip in het midden is een snelkookplaat (4). De thermostaat waarover beide kookplaten beschikken, beschermt hen tegen oververhitting, waardoor maximale veiligheid maar ook energiebesparing gewaarborgd zijn. De ongelijke kookplaten meten  $\varnothing 145\text{mm}$  en  $\varnothing 180\text{mm}$  en de gelijke kookplaten elk  $\varnothing 145\text{mm}$ . De schakelaars van de elektrische kookplaten hebben 7 standen, waaronder de stand 0, die betekent dat de schakelaar op die stand gesloten is en de elektrische kookplaat dus niet van stroom voorzien wordt (5). De schakelaars kunnen in 2 richtingen gedraaid worden. Naast de schakelaar voor de grote kookplaat staat een grote cirkel, naast de schakelaar voor de kleine kookplaat een kleinere cirkel. Als het rode lampje brandt, betekent dit dat er een kookplaat van elektrische stroom voorzien wordt (6).

## 02. INSTRUCTIES VOOR INSTALLATIE

Gelieve het apparaat vóór de installatie te controleren op enige schade die tijdens het transport zou zijn kunnen ontstaan.

- Voor de aansluiting is slechts een stopcontact nodig met een zekering van 16A en een kabel van 2,5mm<sup>2</sup>.
- Voor het gebruik van een verlengdraad, is 3 / 2,5mm<sup>2</sup> vereist, gecontroleerd op het vervolg van de aarding.
- Snijd de kabel niet door en sluit hem niet blijvend op het net aan.
- Plaats het apparaat zo dat de stekker toegankelijk is.
- Let er tijdens de aansluiting van elektrische apparaten op stopcontacten dichtbij de kookplaten voor op dat de aansluitingskabels niet met de hete kookplaten in contact komen.
- Bouw het apparaat niet in, zodat het in geval van reparatie verplaatst kan worden.
- Zorg ervoor dat het apparaat goed verlucht wordt.
- Verwijder vóór de ingebruikname de isomo en ander verpakkingsmateriaal (karton, tape, enz.).
- Voed het apparaat met een exclusieve kabel. Sluit geen andere apparaten (bv. koelkast) op dezelfde kabel aan.

De installatie van de PANTRY in de opening van het werkblad gebeurt met 4 houtschroeven, die op voorafbepaalde plaatsen aangebracht worden met behulp van speciale sleutels die zich onderaan in het apparaat bevinden. De afstand tussen het midden van de sleutels is 43,4cm (zie fig. A).

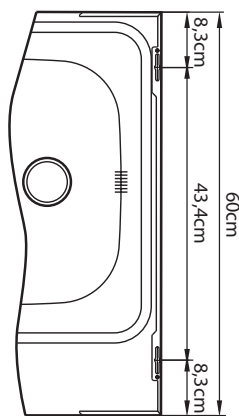


FIG. A

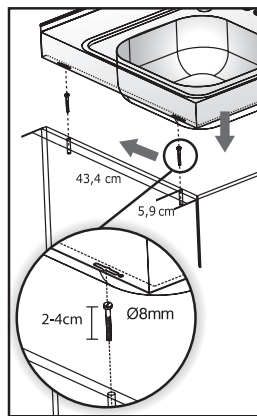


FIG. B

**STAP 1:** Schroef 2 schroeven aan elk uiteinde van het werkblad (4 in totaal). De eerste schroef op een afstand van 5,9cm van het uiteinde en de tweede op een afstand van 43,4cm van de eerste (zie fig. B). Breng de twee tegenoverstaande schroeven op dezelfde wijze aan.

**STAP 2:** Plaats de PANTRY zo dat de vier openingen van de sleutels boven de 4 schroeven uitkomen.

**STAP 3:** Tot slot, duw de PANTRY met kracht van voor naar achter tot deze niet verder kan en schroef de 4 schroeven vast op de voorafbepaalde plaats. De PANTRY moet uiteindelijk aan de voorzijde ongeveer 7mm uitsteken, zodat het water veilig naar beneden kan stromen, en de achterzijde moet de muur raken. Zorg ervoor dat het apparaat juist en horizontaal geplaatst wordt, zodat u op de juiste manier kunt koken.

**STAP 4:** Sluit de stekker van de kookplaten aan op een stopcontact met een spanning van 220-230V en een zekering van 16A.

## 03

- Pla
- ko
- Hc
- Ge
- da
- Gl
- ze
- sta
- op
- Dit

## 04

- De
- Zo
- br
- Ko

## Kookplaat

## 05

- Ge
- par
- Als
- du
- Laa
- Tij
- rat
- Or
- Hc
- Ge
- Pa:
- Ge
- Dit
- lijk
- he
- Hc

## 06

- Ver
- Ge
- Ver
- Ma
- Ma
- Vo

## 07

- Als c



## Opgelet!

In het geval dat er onder de Pantry, en in het bijzonder onder de kookplaten, een koelkast wordt aangebracht:

- Moet de koelkast beschikken over een CE certificaat van een erkende instantie en de daarbij behorende overeenkomstigheidsverklaring.
- De bovenkant van de koelkast mag niet in aanraking komen met de bedekking van de kookplaten. De afstand tussen de bedekking van de kookplaten en de bovenkant van de koelkast moet minstens 1,5cm bedragen.
- Verkijs niet-ontbrandbaar polyurethan van het type B2 voor de isolatie van de koelkast.

### 03. GEBRUIKSAANWIJZINGEN

- Plaats de stekker in het geschikte stopcontact vóór de ingebruikname van het apparaat. Draai beide knoppen op stand 6 en laat de kookplaten opwarmen voor 3 minuten, zonder dat er pannen op staan.
- Houd de kookplaten schoon, want vuiligheid kan invloed hebben op de goede werking van het toestel.
- Gebruik uw vertrouwde kookgerei (kookpotten, koekepannen) maar let erop dat de bodem plat is en dat de diameter niet kleiner is dan die van de kookplaat.
- Glazen (pyrex) voorwerpen met een platte, geslepen bodem kunnen gebruikt worden op elektrische kookplaten op voorwaarde dat ze op de kookplaat passen. Voorwerpen die uitsteken kunnen breken ten gevolge van de spanning die er binnen het voorwerp ontstaat. Grote temperatuurverschillen zijn niet aan te raden bij voorwerpen uit pyrex. Men moet extra opletten als ze gebruikt worden op kookplaten die zeer snel opwarmen.
- Dit apparaat mag niet met een externe tijdschakelaar of externe afstandsbediening worden gebruikt.

### 04. ALGEMENE KOOKINSTRUCTIES

- De bodems van de kookpotten moeten schoon en droog zijn vóór ze op de kookplaten geplaatst worden.
- Zorg ervoor dat er geen olie of vetstof op de kookplaten terecht komt, want hierdoor ontwikkelt zich zo'n hoge temperatuur dat er brand kan ontstaan. Gerechten die bereid worden met grote hoeveelheden olie of vetstof, dient u constant in het oog te houden.
- Kook geen gerechten in aluminiumfolie of in plastic potjes, want deze materialen smelten.

**Koken van vloeistoffen:** Draai de knop op stand 6 gedurende de volledige kooktijd.

**Gaar koken:** Draai de knop op stand 6 en verminder de temperatuur door hem op stand 2 te draaien wanneer het eten begint te koken en tot het gerecht klaar is.

**Bakken:** Draai de knop op stand 6 gedurende de volledige baktijd.

### 05. ALGEMENE VEILIGHEIDSTIPS

- Gebruik het apparaat alleen voor het doel waarvoor het gemaakt is. Het apparaat wordt enkel aanbevolen voor gebruik in huis. Gebruik het apparaat niet om de ruimte mee te verwarmen. Dat is niet alleen gevaarlijk, het kan ook schade veroorzaken en het apparaat sneller doen verslijten.
- Als er geen koelkast geïnstalleerd wordt onder het apparaat, zorg er dan voor dat er geen brandbare of temperatuurgevoelige producten geplaatst worden onder de kookplaten (bv. drijfgassen, schoonmaakproducten, enz.).
- Laat geen warme kookpotten op de kookplaten achter als ze niet gebruikt worden (het vocht van de waterdamp veroorzaakt roest).
- Tijdens de werking van het apparaat warmt het oppervlak op. Plaats daarom geen voorwerpen die gevoelig zijn voor hoge temperaturen in de omtrek van de kookplaten.
- Ontkoppel het apparaat na gebruik en vóór het schoonmaken.
- Houd altijd toezicht wanneer het apparaat in werking is.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen terwijl de kookplaten warm zijn.
- Pas op dat kinderen niet aan de knoppen of de elektrische kookplaten komen.
- Gebruik geen apparaten met versleten kabel of stekker.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Houd toezicht op jonge kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.

### 06. ONDERHOUD

- Verwijder na gebruik en nadat het oppervlak afgekoeld is de etensresten met een vochtige doek en zeep.
- Gebruik geen bijtende schoonmaakproducten, bleekmiddelen of scherpe voorwerpen om roest- of andere vlekken te verwijderen.
- Verwijder van het oppervlak en de rand van de kookplaten goed de sporen van het koken van water en zeker als het zout bevatte.
- Maak de kookplaten schoon met aangepaste schoonmaakmiddelen, geschikt voor elektrische kookplaten, die het grafiet niet beschadigen.
- Maak de inox onderdelen van de PANTRY schoon met producten die voor inox geschikt zijn
- Voor onderhoud, geen stoommachine gebruiken.

### 07. VERVANGING ELEKTRICITEITSKABEL

Als de aansluitkabel om welke reden dan ook beschadigd is, probeer hem dan **NIET** zelf te vervangen maar wend u tot een specialist.



# Русский **RU**

Перед эксплуатацией кухонного комплекса внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в будущем. Постарайтесь правильно следовать инструкциям, чтобы ваш кухонный комплекс функционировал правильно и безопасно, долгие годы. Все использованные материалы, такие как электрические конфорки, провода, выключатели и т.д., изготовлены в соответствии с международными стандартами и отмечены знаком соответствия.

## 01. ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ЧАСТИ

**1.** Кухонный комплекс изготовлен из нержавеющей сплава (Cr-Ni 18/10). В левой или правой части комплекса находится раковина для мойки посуды (**1**). Металлическая поверхность между раковиной и конфорками наклонена в сторону раковины и покрыта желобками для стекания воды (**2**).

**2.** С противоположной стороны в комплекс встроены 2 неодинаковые или 2 одинаковые электрические конфорки с термостатом, мощностью 1500Вт каждая (**3**). Конфорка с красной отметкой в середине является быстронагревающейся конфоркой (**4**). Термостат, которым оборудованы обе конфорки, защищает их от перегрева, обеспечивая таким образом максимальную безопасность и экономию энергии. Размеры конфорок –  $\varnothing 145\text{mm}$  и  $\varnothing 180\text{mm}$  для неодинаковых и  $\varnothing 145\text{mm}$  для одинаковых. Выключатели электрических конфорок оборудованы 7 отметками, включая 0, - эта отметка означает, что конфорка выключена, т.е. не получает электрического питания (**5**). Выключатели поворачиваются в обе стороны. Выключатель большой конфорки отмечен большим кружочком, а выключатель маленькой конфорки – маленьким кружочком. Когда красная сигнальная лампочка зажжена, это означает, что какая-то из конфорок получает электрическое питание (**6**).

## 02. РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

Просим вас перед установкой проверить комплекс на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.

- Для подключения нужна только розетка с заземлением (типа Schuko) с предохранителем 16А и проводом 2,5mm<sup>2</sup>.
- Использовать можно только удлинитель 3 / 2,5mm<sup>2</sup>, проверенный на заземление.
- Не обрезайте провод, который должен вставляться в розетку, и не подключайте его в сеть напрямую.
- Разместите комплекс так, чтобы вилку было легко вынуть из розетки.
- При включении электроприборов в розетки, расположенные недалеко от конфорок, следите за тем, чтобы провода не касались нагретых конфорок.
- Не встраивайте комплекс в стены, чтобы его можно было передвигать, если потребуется ремонт.
- Обеспечьте достаточный доступ воздуха к комплексу.
- Перед использованием удалите с поверхности комплекса все упаковочные материалы.
- Комплекс должен быть включён в сеть через отдельную розетку. Не включайте в ту же самую розетку другие электроприборы (напр., холодильник).

Установка PANTRY производится с помощью 4 болтов, которые вкручиваются в заранее отмеченные места и удерживают комплекс в проёме кухонной стойки, и с помощью специальных «ключей», расположенных в нижней части комплекса. Расстояние между «ключами», от центра до центра, составляет 43,4см (**см. рис. А**).

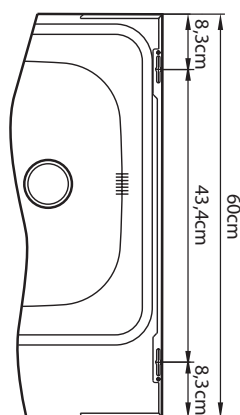


РИС.А

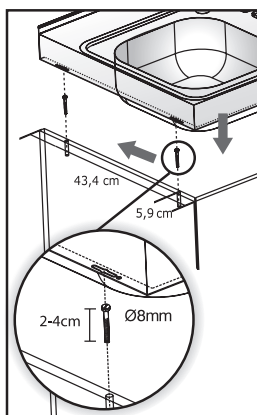


РИС.В

**ШАГ 1:** Вкрутите по 2 болта с каждого края стойки (всего 4 болта). Первый болт вкручивается на расстоянии 5,9см от края стойки, а второй на расстоянии 43,4см от первого болта (**см. рис. В**). Точно так же вкручивайте болты с противоположной стороны.

**ШАГ 2:** Установите PANTRY, следя за тем, чтобы проёмы четырёх «ключей» оказались прямо на четырёх болтах.

**ШАГ 3:** Наконец, толкните PANTRY в направлении спереди назад. После этого комплекс должен выступать примерно на 7mm от стойки в передней части, чтобы вода могла благополучно стекать вниз, а его задняя часть должна быть прислонена к стене. Внимательно следите за тем, чтобы комплекс был установлен правильно и горизонтально, чтобы удобно было готовить.

**ШАГ 4:** Вставьте вилку электрического провода в розетку с заземлением (типа Schuko) с напряжением 220-230V и предохранителем 16А.

03

- Пе
- ко
- Де
- Ис
- ск
- По
- ме
- да
- вн
- Эт

04

- Дн
- Не
- Ес
- Не
- ма
- Кип
- Вар
- вер
- Жар

05

- Ис
- ни
- В т
- ня
- Не
- Пр
- тел
- Вс
- Не
- Из
- Не
- Не
- Да
- ум
- ст
- Не

06

- По
- Не
- Хо
- Оч
- ют
- Оч
- Не

07

- Если



## Внимание!

В случае установки холодильника под комплексом, и особенно под электрическими конфорками:

- Холодильник должен иметь сертификат CE, выданный признанной организацией, и быть отмечен знаком соответствия.
- Верхняя часть холодильника не должна прикасаться к крышке конфорок. Расстояние между крышкой конфорок и верхней поверхностью холодильника должно быть как минимум 1,5 см.
- Рекомендуется изолировать холодильник невоспламеняющимся полиуретаном типа B2.

### 03. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Перед первым использованием включите вилку в подходящую розетку. Поверните оба выключателя до отметки 6 и дайте конфоркам нагреться в течение 3 минут, не ставя на них ничего.
- Держите конфорки в чистоте, так как грязь влияет на качество функционирования комплекса.
- Используйте обычную кухонную посуду (кастрюли, сковороды). При использовании следите за тем, чтобы дно кастрюль и сковород было плоским и чтобы их диаметр не был меньше, чем диаметр конфорок.
- Посуду из огнеупорного стекла с обточенным плоским дном можно использовать на электрических конфорках, если её размеры соответствуют размерам конфорок. Посуда с диаметром дна, превышающим диаметр конфорок, может лопнуть из-за давления, которое создаётся внутри неё. Большие перепады температуры вредны для посуды из огнеупорного стекла. Особое внимание рекомендуется в случае использования такой посуды на быстронагреваемых конфорках.
- Это устройство не предназначено для использования с внешним таймером или внешней системой дистанционного управления.

### 04. ОБЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ ПИЩИ

- Дно посуды, которую вы ставите на конфорки, должно быть чистым и сухим.
- Не оставляйте на конфорках масло и жир, так как при сильном повышении температуры существует опасность возгорания. Если вы готовите с большим количеством масла или жира, необходимо постоянно следить за приготавливаемой пищей.
- Не разрешается готовить пищу, завернутую в алюминиевую фольгу или помещённую в пластмассовые контейнеры, так как эти материалы плавятся.

**Кипячение:** Выключатель должен быть на отметке 6, пока жидкость не закипит.

**Варение или тушение:** Поверните выключатель на отметку 6, а после того, как жидкость закипит, уменьшите температуру, повернув выключатель на отметку 2, и оставьте его там до полного приготовления блюда.

**Жарение:** Выключатель должен быть на отметке 6, пока блюдо не приготовится.

### 05. ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Используйте комплекс только с той целью, для которой он был изготовлен. Комплекс рекомендуется только для бытового использования. Кухонный комплекс не должен использоваться для обогрева помещения – это не только опасно, но может повредить комплекс.
- В том случае, если под комплексом не будет размещён холодильник, не ставьте под него, и особенно под конфорки, легко воспламеняемые или чувствительные к высоким температурам материалы (напр., аэрозольные баллончики, моющие средства и т.п.).
- Не оставляйте горячие кастрюли и сковороды на конфорках, так как образуемый пар вызывает ржавчину.
- При работе комплекса его поверхность нагревается, поэтому старайтесь не размещать вдоль конфорок материалы, чувствительные к высоким температурам.
- Всегда выключайте комплекс из сети после использования и перед тем, как помыть его.
- Не оставляйте работающий комплекс без присмотра.
- Избегайте разбрызгивания моющих средств на горячие конфорки.
- Не разрешайте детям приближаться к выключателям и электрическим конфоркам.
- Не используйте комплекс с повреждённым проводом или вилкой.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т.ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться прибором
- Не позволяйте детям играть с прибором

### 06. УХОД И ОЧИСТКА

- После использования конфорок и после того, как остынет база комплекса, удалите остатки пищи влажной тряпкой с мылом.
- Не используйте кислотные моющие средства, отбеливатели и острые предметы для удаления ржавчины и других пятен.
- Хорошо очистите поверхность и обод конфорок от накипи и особенно от отложений солей.
- Очищайте электрические конфорки специальными моющими средствами для электрических конфорок, которые не уничтожают графит.
- Очищайте нержавеющие части обычными моющими средствами для нержавеющей стали
- Не использовать пвр для чистки мойки

### 07. ЗАМЕНА ПРОВОДА

Если по какой-либо причине провод питания будет повреждён, **НЕ** пытайтесь заменить его сами, но обратитесь к специалисту.



# Slovenský SK

Prečítajte si pozorne Návod na použitie pred použitím výrobku a uchovajte ho pre budúce použitie. Dodržiavajte inštrukcie tak, aby výrobok mal správnu a bezpečnú funkciu na dlhú dobu. Všetky používané materiály ako sú elektrické platničky, káble, spínače atď. sú vyrobené podľa medzinárodných noriem a majú analogický znak ich spôsobilosti.

## 01. FUNKČNÉ ČASTI

**1.** Kuchynský drez je z nerezového materiálu (Cr-Ni 18/10) a má na okraji vpravo alebo vľavo výlevku (**1**). Medzi výlevkou a platničkami sú žliabky (**2**) naklonené smerom nadol k výlevke určené k odtoku vody.

**2.** Na druhom okraji drezu sú zabudované dve rôzne alebo dve rovnaké elektrické platničky s termostatom (**3,4**) a výkonom každej 1500W. Platnička, ktorá je označená červenou bodkou uprostred je rýchlo-výhrevná platnička. Termostat obsahujú obidve platničky, ktorý chráni pred prehriatím sa, zabezpečuje maximálnu bezpečnosť, ale aj šetrí elektrickú energiu. Rozmery platničiek sú  $\varnothing 145\text{mm}$  a  $\varnothing 180\text{mm}$  pre rôzne a  $\varnothing 145\text{mm}$  pre rovnaké platničky. Vypínače elektrických platničiek majú 7 funkčných pozícií začínajúc od 0, ktorá označuje, že v tejto pozícii je vypínač vypnutý, elektrické platničky nie sú pod napätím elektrického prúdu. Vypínače sa dajú otáčať na obidve strany. Vypínač pre veľkú platničku (**5**) má vedľa označenie veľké koliesko a pre malú platničku (**6**) malé koliesko. Keď červené svetlo kontrolnej žiarovky svieti, znamená to, že niektorá z elektrických platničiek je zapojená do elektrického obvodu.

## 02. NÁVOD NA INŠTALÁCIU

Prosíme skontrolujte výrobok pred inštaláciou, či nebol poškodený pri preprave.

- Na pripojenie použite iba zásuvky zabezpečené 16A poistkou 2,5mm<sup>2</sup> linkou.
- Na predĺženie použite iba kábel 3/2,5mm<sup>2</sup> a skontrolujte predĺženie uzemnenia.
- Nerežte kábel elektrickej zástrčky a nemajte ho zapojený napevno k sieti.
- Umiestnite výrobok tak, aby elektrická šnúra bola ľahko prístupná.
- V súvislosti s pripojením elektrických spotrebičov do zásuviek pri platničkách, musíte dať pozor, aby spojovacie linky týchto spotrebičov neprišli do styku s horúcimi platničkami.
- Zabudujte výrobok tak, aby bol prístupný v prípade opravy.
- Dbajte na správnu ventiláciu výrobku.
- Pred použitím odstráňte polystyrén a výplň balenia (kartón a pásku).
- Zapojte výrobok do vyhradeného elektrického obvodu. Nepripájajte na ten istý obvod iné spotrebiče (chladničku).

Inštalácia jednotky PANTRY sa uskutočňuje pomocou 4 skrutiek na drevo, ktoré sa umiestňujú na vopred určenom mieste a držia PANTRY v linke pracovnej dosky pomocou špeciálnych otvorov, ktoré sa nachádzajú na spodnej časti výrobku. Vzdialenosť otvorov je 43,4cm (**viď schému A**).

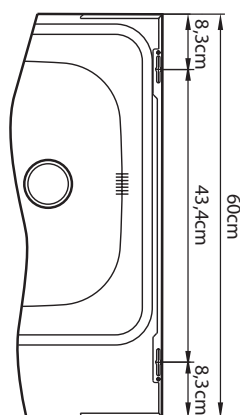


SCHÉMA A

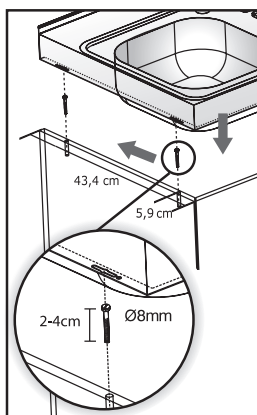


SCHÉMA B

**PRVÝ KROK:** Zaskrutkujte 2 skrutky na každej strane pracovnej dosky (celkom 4). Prvá skrutka sa dá do vzdialenosti 5,9cm od okraja pracovnej dosky a druhá do vzdialenosti 43,4cm od prvého (**viď schému B**). Umiestnite dve protiľahlé skrutky presne rovnakým spôsobom.

**DRUHÝ KROK:** Umiestnite PANTRY uistiť sa, že 4 špeciálne otvory priliehajú k 4 skrutkám.

**TRETÍ KROK:** Nakoniec pritlačte silno jednotku PANTRY spredu dozadu. V konečnej fáze jednotka PANTRY musí na prednej strane prečnievať približne o 7mm, aby bol zabezpečený tok vody smerom nadol a zadná strana musí priliehať k stene. Dbajte na presné a horizontálne uloženie zariadenia kvôli správnej funkčnosti pri príprave jedál.

**ŠTVRTÝ KROK:** Zapojte zástrčku káblu, ktorý vedie k platničkám do zásuvky o napätí 220-230V a poistkou 16A.

## 03

- Pre
- ky
- Ud
- Po
- ak
- Skl
- ko:
- vzt
- Ter
- ovl

## 04

- Dn
- Ne
- na
- Ne

## Vare Dusa ma

## 05

- Po
- pri
- V ģ
- po
- Ne
- Po
- plš
- Oc
- Ne
- Ne
- Ne
- Dr:
- Ne
- Ter
- ale
- bo
- De

## 06

- Po
- Ne
- Dč
- Čis
- Ne
- Pre

## 07

Rívo



## Pozor!

### V prípade inštalácie chladničky pod jednotku PANTRY a obzvlášť pod platničky:

- Chladnička musí disponovať certifikátom CE od uznávanej organizácie a mať tomu zodpovedajúcu pečiatku dokladujúcu jej spôsobilosť.
- Vrchná časť chladničky nesmie priliehať k obalu platničiek. Vzdialenosť medzi obalom platničiek a vrchnou časťou chladničky musí merať aspoň 1.5cm.
- Na izoláciu chladničky sa odporúča používať nehorľavú polyuretánovú izoláciu typu B2.

## 03. NÁVOD NA POUŽITIE

- Pred prvým použitím zapojte elektrickú šnúru do vhodnej zásuvky. Otočte oba vypínače do pozície 6 a nechajte neobsadené platničky zohrievať počas troch minút.
- Udržujte platničky čisté, pretože nečistota ovplyvňuje správnu funkciu výrobku.
- Používajte bežný kuchynský riad (hrnce, panvice). Počas používania dbajte na to, aby ich dna boli rovné a neboli menšieho priemeru ako platničky.
- Sklenené riady (ohňovzdorné), s rovným hladkým dnom sa môžu použiť na elektrických platničkách, pokiaľ sú zodpovedajúcej veľkosti. Časti ktoré prečnievajú sa môžu poškodiť kvôli napätiu, ktoré sa vytvára vo vnútri. Veľké rozdiely teplôt nie sú vhodné pre ohňovzdorné riady. Rovnaký pozor musíte dávať ak tieto používate na rýchlo-výhrevných platničkách.
- Tento spotrebič nie je určený pre pripojenie na el. prívod s externým časovým spínačom ani na el. prívod s externým diaľkovým ovládaním.

## 04. VŠEOBECNÝ NÁVOD PRÍPRAVY JEDLA

- Dno kuchynského riadu musí byť čisté a suché pred tým ako ho položíte na povrch platničky.
- Nenechávajte olej a mastnoty na platničkách, pretože sa vytvára veľká teplota a vzniká nebezpečenstvo vznietenia. Musíte dohliadať na jedlo počas celej jeho prípravy, ak ho pripravujete na veľkom množstve oleja a tuku.
- Nesmiete pripravovať jedlá v alumíniových obaloch alebo v umelohmotných riadoch, lebo sa ich povrch rozpustí.

**Varenie:** Otočte vypínač do pozície 6 a nechajte po celý čas varenia.

**Dusenie:** Otočte vypínač do pozície 6 a keď sa začne jedlo variť znížte teplotu otočením vypínača do pozície 2 až do konca prípravy jedla.

**Smaženie:** Otočte vypínač do pozície 6 a nechajte po celý čas smaženia.

## 05. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE

- Používajte výrobok iba na účely, na ktoré bol vyrobený. Výrobok je určený iba na domáce použitie. Nesmie sa používať na ohrievanie priestoru. Nielenže to je nebezpečné, ale môže aj spôsobiť poškodenie a zničiť výrobok.
- V prípade že nenainštalujete chladničku pod výrobok, nesmú tam byť umiestnené iné horľavé a na teplo citlivé materiály, obzvlášť pod platničkami (napr. aerosól, čistiace prostriedky atď.).
- Nenechávajte kuchynský riad na platničkách keď sa nepoužívajú a ani teplé hrnce, aby sa ochladili (vlhkosť z pary vytvára hrdze).
- Počas používania výrobku sa jeho povrch zohrieva, preto neumiestňujte materiály ktoré sú citlivé na vysokú teplotu v okolí platničiek.
- Odpojte vždy výrobok po použití a pred jeho čistením.
- Nenechávajte výrobok zapnutý bez dohľadu.
- Nestriekajte platničky čistiacimi prostriedkami keď sú teplé.
- Držte deti ďaleko od spínačov a elektrických platničiek.
- Nepoužívajte prístroje s opotrebovaným káblom alebo zástrčkou.
- Tento spotrebič nie je určený k použitiu osobami (vrátane detí), so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo absenciou skúseností a znalostí, ibaže by bol nad týmito osobami priami dohľad zodpovednej osoby, ktorá by ich inštruovala a bola v celom rozsahu zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.

## 06. ÚDRŽBA

- Po vypnutí a po ochladení sa platničky, odstráňte zvyšky potravín mokrou handrou a mydlom.
- Nepoužívajte kyslé čistiace prostriedky, bieliace prostriedky a ostré predmety na odstránenie hrdze a iných škvrín.
- Dôkladne očistite z povrchu a rámu platničiek zvyšky po varení vody, najmä ak obsahuje soľ.
- Čistite elektrické platničky zvláštnymi čistiacimi prostriedkami, ktoré je možno zakúpiť v obchode a sú vhodné pre platničky a neničia grafit.
- Nerezové časti PANTRY čistite tiež bežnými prostriedkami z obchodu, ktoré sú vhodné pre nerezové predmety.
- Pre čistenie nepoužívajte parné čističe.

## 07. NÁHRADA KÁBLA

Rívodnom kábli objaví akákoľvek chyba, nesnažte sa ho nahradiť sami, ale obráťte sa s tým na odborného technika.



# Srpski SR

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte i sačuvajte za ubuduće ovo Uputstvo za upotrebu. Postarajte se da se pridržavate datih uputstava kako bi vaš aparat funkcionisao ispravno i bezbedno što je duže moguće. Svi ugrađeni materijali, kao na primer: električne grejne ploče, kablovi, prekidači, itd su proizvedeni u skladu sa međunarodnim standardima i nose odgovarajuće znakove podobnosti.

## 01. FUNKIONALNI DELOVI

1. Sudoper je nerđajući (Cr – Ni 18/10) i na jednoj strani, levoj ili desnoj ima odlivnu kadnicu (1). Između odlivne kadice i električnih grejnih ploča nalazi se površina za ceđenje, sa žljebovima blago ukošenim prema kadici (2).

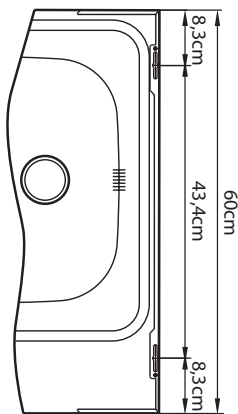
2. Na drugom kraju sudopere ugrađene su 2 nejednake ili 2 jednake električne grejne ploče sa termostatom jačine 1500W svaka (3). Grejna ploča koja ima u svom centru crvenu tačku je brzo-zagrevajuća (ekspres) (4). Termostat kojim su snabdevene obe grejne ploče, štiti ih od pregrevavanja, čime se garantuje maksimalna bezbednost ali i ušteda energije. Dimenzije grejnih ploča su  $\varnothing 145\text{mm}$  i  $\varnothing 185\text{mm}$  kod nejednakih i  $\varnothing 145\text{mm}$  kod jednakih po veličini grejnih ploča. Prekidači električnih grejnih ploča imaju sedam položaja zajedno sa 0, koja označava da je u tom položaju prekidač isključen, tj. da se grejna ploča ne snabdeva električnom strujom. Prekidači se okreću u oba pravca. Pored prekidača za veliku grejnu ploču nalazi se ucrtan jedan veliki krug, dok je pored prekidača za malu grejnu ploču ucrtan jedan manji krug. Kada svetli crvena pokazna lampica, znači da je neka od grejnih ploča uključena i da se snabdeva električnom strujom.

## 02. UPUTSTVO ZA MONTAŽU

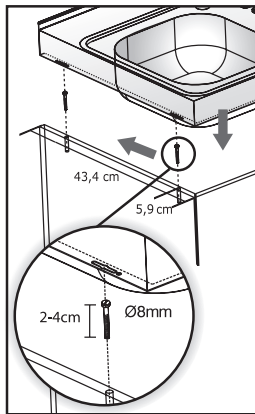
Molimo vas da pre montaže aparata proverite postojanje eventualnih oštećenja nastalih prilikom transporta.

- Za uključenje je potrebna samo jedna šuko utičnica povezana električnim vodom  $2.5\text{mm}^2$  sa osiguračem od 16A.
- Za upotrebu produžnog kabla, isti treba da je  $3 / 2.5\text{mm}^2$  i da je prekontrolisan nastavak funkcije uzemljenja.
- Nikako nemojte da sečete kabl i da ga direktno povezujete u električnu mrežu.
- Aparat postavite tako da vam je utikač uvek lako dostupan.
- Prilikom povezivanja električnih aparata u utičnice blizu grejnih ploča, treba da pazite da električni kablovi ne dođu u dodir sa vrućim grejnim pločama.
- Nemojte da ugrađujete aparat na takav način, koji vam kasnije, u slučaju potrebe za popravkom, neće dozvoliti lako pomeranje istog.
- Pobrinite se da postoji ispravna cirkulacija vazduha.
- Uklonite pre upotrebe, stiropor i druge materijale za pakovanje (kartone- trake).
- Aparat snabdevajte strujom iz posebnog električnog voda koji je predviđen samo za njega. Nemojte na isti električni vod povezivati i druge aparate (frižider).

Za montažu PANTRY potrebna su vam 4 šrafova za drvo koji se postavljaju na tačno određena mesta i pridržavaju PANTRY u otvoru radne površine, uz pomoć posebnih "ključeva" koji se nalaze u donjem delu aparata. Razmak između "ključeva", od centra do centra iznosi 43.4 cm (vidi skicu A).



SKICU A



SKICU B

**KORAK 1.** Postavite po 2 šrafova na svaki od krajeva radne površine (ukupno 4). Prvi šraf ulazi u razmaku od 5.9cm od kraja radne površine, a drugi u razmaku od 43.4cm od prvog (vidi Skicu B). Postavite i druga 2 šrafova na drugoj strani radne površine na potpuno isti način.

**KORAK 2.** Namestite PANTRY na za to predviđeno mesto, vodeći pri tom računa da su otvori koji postoje u "ključevima" tako centrirani, da odozgo naležu na 4 donja šrafova.

**KORAK 3.** Na kraju, pogurajte PANTRY u smeru od napred prema unazad i kada potpuno nalegne na svoje mesto, zašrafite sva 4 šrafova, čime mu obezbeđujete da će ostati stabilan istom mestu. Kada je konačno postavljen, PANTRY treba da je izbočen na prednjoj strani za otprilike 7mm, a takođe, za pravilno oticanje vode neophodno je da sa svojom zadnjom stranom tačno naleže na zid. Obratite pažnju na pravilnu montažu i horizontalnu nivelaciju aparata.

**KORAK 4.** Postavite utikač u "šuko" utičnicu koja je povezana sa naponom struje 220-230V i osiguračem 16A.



## Pažnja!

**U slučaju postavljanja frižidera ispod sistema PANTRY a naročito ispod električnih grejnih ploča:**

- Frižider treba da je snabdeven certifikatom CE od strane priznate organizacije i da ima na sebi znakove odgovarajuće prijave usaglašenosti.
- Gornji deo frižidera, ne bi trebalo da se dodiruje sa donjom zaštitnom površinom grejnih pločama. Razmak između njih treba da je bar 1.5cm.
- Za izolaciju frižidera preporučuje se upotreba nezapaljivih poliuretana tipa B2.

### 03. UPUTSTVO ZA UPOTREBU

- Pre prve upotrebe, postavite utikač u odgovarajuću utičnicu. Okrenite oba prekidača na položaj 6 i ostavite grejne ploče da se zagrevaju za 3 minuta, pri tom na njima nemojte imati nikakvo posuđe.
- Održavajte grejne ploče uvek čistim, zato što nečistoća utiče na njihovo ispravno funkcionisanje.
- Koristite uobičajeno posuđe za kuvanje (šerpe, tiganje), a prilikom upotrebe obratite pažnju da je njihovo dno uvek ravno i da nije manjeg obima od obima grejne ploče.
- Staklene vatrostalne posude, sa ravno sečenim dnom, mogu da se koriste na električnim grejnim pločama, ukoliko dno posude tačno odgovara veličini grejne ploče. Posude koje imaju šire dno od grejne površine mogu da popucaju iz razloga strujanja koja se stvaraju u njima. Velike razlike u temperaturi nisu preporučljive za vatrostalno posuđe. Naročitu pažnju treba da posvetite kada se isto koristi na brzozagrevajućim (ekspres) grejnim pločama.
- Uredjaj nije predviđen za upotrebu sa eksternim vremenskim (tajmer) prekidačem niti sa eksternim sistemom daljinskog upravljanja.

### 04. GENERALNA UPUTSTVA ZA KUVANJE

- Dna posuda za kuvanje treba da su čista i suva, pre nego što se postave odozgo na grejne ploče.
- Nemojte ostavljati ulje ili masnoće na grejnim pločama, zato što se razvijaju velike temperature i postoji opasnost da se zapale. Trebalo bi stalno da nadgledate jela koja pripremате na velikim količinama ulja ili masnoće.
- Nije dozvoljeno da kuvate jela u aluminijumskoj foliji ili u plastičnim posudama, zato što se ovi materijali tope.

**Vrenje:** Držite prekidač okrenut u položaju 6 u toku celog procesa kuvanja.

**Kuvanje:** Okrenite prekidač u položaj 6 i čim provri, smanjite temperaturu postavljajući prekidač u položaj 2 sve do kraja procesa kuvanja.

**Prženje:** Držite prekidač okrenut u položaju 6 u toku celog procesa prženja.

### 05. GENERALNA UPUTSTVA ZA ZAŠTITU

- Koristite aparat samo u svrhu za koju je napravljen. Proizvod se preporučuje samo za upotrebu u domaćinstvu. Aparat ne treba da se koristi za zagrevanje prostora. Ne samo da je opasno, ali može da prouzrokuje kvar i oštećenje aparata
- U slučajevima neugrađivanja frižidera, ispod aparata ne bi trebalo da se drže zapaljivi ili osetljivi na toplotu materijali, a naročito ne ispod dela sa grejnim pločama (na primer: aerosoli, deterdženti i.t.d.).
- Nemojte da ostavljate toplo kuhinjsko posuđe na grejnim pločama, kada se ne koristi, (voda koja se isparava iz njih izaziva rđu).
- Za vreme rada aparata njegova površina se zagreva, zato izbegavajte da ostavljate materijale, koji su osetljivi na visoke temperature, u blizini grejnih ploča.
- Uvek isključite iz struje aparat nakon upotrebe, kao i pre čišćenja.
- Nemojte ostavljati uključen aparat bez nadzora.
- Izbegavajte da prskate sa sredstvima za čišćenje grejne ploče dok su tople.
- Držite decu dalje od prekidača i električnih grejnih ploča.
- Nemojte da koristite nikakav aparat sa oštećenim kablovima ili utikačima.
- Uredjajem ne treba da rukuju deca niti osobe sa bilo kakvim fizickim ili psihickim (mentalnim) hendikepom, niti osobe koje nemaju potrebno znanje i iskustvo, osim ako ih nadgleda i daje instrukcije za upotrebu uređaja osoba odgovorna za njihovu bezbednost.
- Deca u blizini uređaja treba da budu pod nadzorom da bi se izbeglo da se igraju sa uređajem.

### 06. ODRŽAVANJE

- Nakon rada i kada se ohlade površine, uklonite ostatke hrane vlažnom krpom i deterdžentom.
- Nemojte koristiti kisele deterdžente, izbeljivače ili oštre predmete za odstranjivanje rđe i drugih fleka.
- Uklonite u potpunosti sa površina i stranica grejnih ploča ostatke od iskipele vode, a naročito slane.
- Čistite električne grejne ploče sa, za to odgovarajućim deterdžentima, koji ne uništavaju grafit sa grejnih ploča.
- Čistite nerđajuće delove PANTRY sa uobičajenim i za to odgovarajućim proizvodima.
- Za čišćenje ne koristiti paročistače.

### 07. ZAMENA ELEKTRIČNOG KABLA

Ako iz bilo kog razloga dođe do kvara električnog kabla, nikako **NEMOJTE** da pokušate da ga promenite sami, već se obratite nekom od stručnih lica.



# Magyar HU

Olvassák el figyelmesen a Használati útmutatót mielőtt a készüléket használatba helyeznék, és ezt követően őrizzék meg jövőbeli használatra. Tartsák be figyelmesen a használati utasításokat, hogy a készülékük megfelelően és biztonságosan működhessen éveket. Minden felhasznált anyagot, mint pl. az elektromos tűzhelyeket, kábeleket, csatlókat stb., a nemzetközi előírásoknak megfelelően gyártottak és ezeknek megfelelő jelekkel vannak ellátva.

## 01. MŰKÖDÉSI RÉSZEK

**1.** A mosogató rozsdamentes (Cr-Ni 18/10) és egyik oldalán (bal vagy jobb) található a medencéje **(1)**. A medence és a tűzhelyek között találhatóak a lefolyók, melyek a víz könnyű lefolyása érdekében a vízmedence irányába vannak döntve **(2)**.

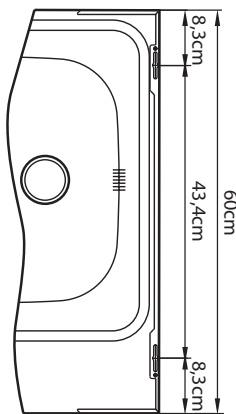
**2.** A vízkagyló másik oldalán két azonos, vagy eltérő méretű, 1500W erősségű termosztáttal ellátott elektromos tűzhely van beépítve **(3)**. A tűzhely, mely közepén piros kört képez, gyors felmelegedésű **(4)**. A termosztát, mellyel mindkét tűzhely el van látva, véd a túlmelegedéstől és biztosítja a maximális biztonságot és az energiatakarékosságot. A tűzhelyek méretei  $\varnothing 145\text{mm}$  és  $\varnothing 180\text{mm}$  az eltérő méretűek esetén és  $\varnothing 145\text{mm}$  az azonos méretűek esetén. Az elektromos tűzhelyek csatlóí 7 pozíciójúak a 0 jelzéssel együttvéve, ami a csatló zárt állapotát jelzi, vagyis azt, hogy az elektromos tűzhely nincs árammal ellátva **(5)**. A csatlók mindkét irányba működtethetők. A nagy méretű tűzhely csatlója egy nagy körű jelzéssel van ellátva míg a kis méretű tűzhely csatlója egy kis körű jelzéssel. Mikor a működés jelző kis piros égője világít, bizonyítja, hogy valamelyik tűzhely üzembe van helyezve **(6)**.

## 02. ÜZEMBE HELYEZÉSI ÚTMUTATÓK

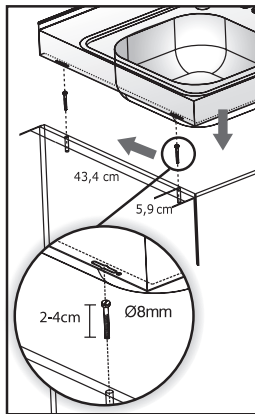
Kérjük üzembe helyezés előtt ellenőrizzék a készüléket szállítás alatt bekövetkezett esetleges károk érdekében.

- A csatlakozáshoz egy földeléses csatlakozó szükséges, mely 16A biztosítékkal és  $2,5\text{mm}^2$  huzalal van ellátva.
- Huzal hosszabbítás esetén a méret  $3 / 2,5\text{mm}^2$  kell legyen valamint ellenőrizni kell a földelés hosszabbítását is.
- Ne vágják el a csatlakozó huzalát, és ne csatlakoztassák maradandóan a vonalhoz.
- Helyezzék a készüléket olyan pozícióban hogy az áramcsatlója könnyen elérhető lehessen.
- Más elektromos készülékek a tűzhely közelében való elhelyezése esetén ügyeljenek arra hogy a többi készülékek kábelei ne kerüljenek a tűzhely égési felületeinek közelébe.
- Ne rögzítsék falba a készüléket, hogy javítás esetén könnyen eltávolítható lehessen
- Biztosítsák a készülék szellőzését.
- A használat előtt a készülékről távolítsák el az összes csomagoló anyagot.
- A készülék áramellátását önálló csatlakozó kell, hogy biztosítsa. Ugyanehhez az áramszolgáltató csatlakozóhoz ne kapcsoljanak más fogyasztót (hűtőszekrényt).

A PANTRY üzembe helyezéséhez 4 facsavar szükséges melyek előre meghatározott pontokban helyezendők el és a PANTRY-t tartják össze a speciális 'kulcsok' segítségével melyek a készülék alsó részén található. A 'kulcsok' közötti távolság, középponttól középpontig : 43,4cm **(Isd. A mellékletet)**.



A MELLÉKLETET



B MELLÉKLETET

**1 LÉPÉS:** Csavarjanak helyükre a lap minden szélén 2 csavart (4 összesen). Az első csavart 5,9cm-re kell helyezni a lap szélétől és a másodikat 43,4cm-re az elsőtől **(Isd. B mellékletet)**. Rögzítsék a két szembe levő csavart is hasonló módon.

**2 LÉPÉS:** Helyezzék el a PANTRY-t megbizonyosodva, hogy a 'kulcsok' 4 foga centrikusan áll négy csavarra helyezve.

**3 LÉPÉS:** Végül tolják a PANTRY-t előről hátrafele. A végső fázisban a PANTRY-nak körülbelül 7mm-re kell ki álljon az elülső oldaltól, a víz biztonságos levezetése érdekében, és ugyanakkor a hátsó része a falhoz kell érintkezzen. Vigyázat a készülék pontos horizontális elhelyezésére a helyes főzés érdekében.

**4 LÉPÉS:** Kapcsolják az áramszolgáltatót az elektromos tűzhelyekhez földeléses 220-230V csatlakozóval és 16A biztosítékkal.

## 03

- Az
- ha
- Tar
- Ha
- fel
- Az
- me
- ajá
- kor
- A k

## 04

- A f
- Ne
- Fol
- Tik

## Forr Főzés Sütés

## 05

- Ha
- ná
- Ab
- hó
- Ne
- Mú
- an
- Mi
- Ne
- Ke
- Tar
- Ne
- A k
- val
- err
- Víç

## 06

- Mú
- Ne
- Tá
- Az
- A F
- A t

## 07

- Ha b
- emb



## Figyelem!

### A PANTRY és különlegesen a tűzhelyek alatt hűtőszekrény elhelyezése esetén:

- A hűtőszekrény elismert szervezet által kiállított CE bizonyítvánnyal kell legyen ellátva és erről ennek megfelelő írásos bizonyítvány is kell rendelkezzen.
- A hűtőszekrény felső részének nem szabad, hogy a tűzhelyek burkolatával érintkezzen. A hűtőszekrény felső része és a tűzhelyek burkolata között minimum 1,5cm távolságnak kell legyen.
- Javasolt a hűtőszekrény B2 típusú nem gyulladékos poliuretán-vel történő szigetelése.

## 03. HASZNÁLATI ÚTMUTATÁSOK

- Az első használat előtt, helyezték el az áramszolgáltatót a helyes áramcsatlakozóba. Csavarják mindkét kapcsolót a 6-os pontra és hagyják mindkét tűzhelyet, hogy 3 percig melegedjen, főzőedények ráhelyezése nélkül.
- Tartsák tisztán a tűzhelyeket, mert a szennyeződés befolyásolhatja a készülék helyes működési képességét.
- Használják az előírt főzési edényeket (lábasokat, sütőket), és használatuk során ügyeljenek az edények aljára, ezek legyenek egyenes felületek és ne legyenek kisebb átmérőjűek mint a tűzhely felületek.
- Az egysíkú alapú üvegedények (tűzállók) használhatóak az elektromos tűzhelyeken, ha a méretük ennek megfelel. Azok az edények melyeknek széle kiálló, eltörhetnek, mivel belsejükben eltérő értékű feszültség alakulhat ki. A nagy hőmérséklet különbségek nem ajánlottak a tűzálló edények használata esetén. Különleges figyelem ajánlott ezek gyorsan melegedő tűzhelyeken való használatakor.
- A készüléket ne használja külső időkapcsolóval vagy külső távirányító rendszerrel.

## 04. ÁLTALÁNOS FŐZÉSI TANÁCSOK

- A használt főzőedények alja tiszta és száraznak kell legyen, mielőtt a tűzhelyre helyeznék őket
- Ne hagyjanak olajt vagy zsíradékokat a tűzhelyeken mert a magas működési hőmérsékletek miatt fenn állhat a gyulladás veszélye. Folyamatosan ellenőrizniük kell a nagyobb mennyiségű olajjal vagy zsíradékkal készült ételek készítését.
- Tilos alumínium fóliába vagy műanyag edényekben történő ételek készítése mivel az anyagok olvadandó.

**Forralás:** Helyezzék a kapcsolót a 6-os pozícióba a forrás egész időtartalmára

**Főzés:** Helyezzék a kapcsolót a 6-os pozícióba és amint a forrás beindul lassítsák le a folyamatot a kapcsolót a 2-es pozícióba állítva egészen a főzés végezetéig.

**Sütés:** Helyezzék a kapcsolót a 6-os pozícióba a sütés egész időtartalmára.

## 05. ÁLTALÁNOS VÉDELMI UTASÍTÁSOK

- Használják a készüléket célszerűen. A termék csak otthoni használatra ajánlott. A készüléket nem szabad a helység melegítésére használni. Nem csak veszélyes, de kárt okozhat és a készüléket is károsíthatja.
- Abban az esetben, ha a készülék alá nem helyeznek hűtőszekrényt figyeljenek arra, hogy a készülék alá ne kerüljenek gyúlékony vagy hőmérsékletre érzékeny anyagok, különlegesen a tűzhelyek alá (pld. Aeroszol, tisztító vegyszerek stb.)
- Ne hagyjanak használaton kívül meleg főzőedényeket a tűzhelyeken (mert a víz gőzök roszdásodást idézhetnek elő).
- Működés közben a tűzhely felülete felmelegedik, ezért ne hagyjanak perimetrikusan a tűzhelyek közelében hőmérsékletre érzékeny anyagokat.
- Mindég kapcsolják ki a készüléket használat után és tisztítás közben.
- Ne hagyják a készüléket felügyelet nélkül működni.
- Kerüljék el, hogy a meleg tűzhely felületére vegyszerek cseppenjenek.
- Tartsák távol a gyerekeket a kapcsolóktól és a meleg tűzhelyektől.
- Ne használjanak elkopott kábelű vagy csatlakozójú készülékeket.
- A készülék használata nem ajánlott mozgáskorlátozott, érzékelésükben vagy értelmileg sérült személyeknek (beleértve a gyerekeket), valamint olyan személyeknek, akik nem rendelkeznek tapasztalattal vagy ismeretekkel a készülék üzemeltetését illetően, kivéve ha erre vonatkozóan a biztonságukért felelős személy felügyeletében vagy tájékoztatásában részesültek.
- Vigyázzon, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.

## 06. KARBANTARTÁS

- Működtetés után, miután a tűzhelyek kihűlnek, távolítsák el az ételmaradékokat egy nedves kendővel és szappannal
- Ne használjanak savas tisztítószereket, fehérítőket és éles tárgyakat, hogy rozsdát vagy más foltokat eltávolítsanak
- Távolítsák el gondosan a tűzhely felületéről a főzővíz maradványokat, különlegesen, ha sót is tartalmaznak
- Az elektromos tűzhelyeket speciális tisztítószerekkel, melyek nem ártanak a grafitnak, kell tisztítani.
- A PANTRY rozsdamentes részeit az e célra a kereskedelemben kapható termékekkel tisztíthatják.
- A tisztántartáshoz ne használjon gőzölős tisztítót.

## 07. A KÁBEL CSÉREJE

Ha bármilyen okból a csatlakozó kábel vagy a csatlakozó meghibásodna, **NE** próbálják azt maguk kicserélni, hanem forduljanak szakemberhez.



# Português **PT**

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, leia atentamente as Instruções de Utilização, guardando-as para um uso futuro. Trate de seguir as instruções do manual de utilização, para que vosso aparelho continue a funcionar corretamente e de maneira segura durante muitos anos. Todos os materiais utilizados, como as placas elétricas, os feixes de fios de cablagem, os interruptores, etc., são fabricados conforme as normas internacionais e trazem marcas de conformidade.

## 01. PEÇAS FUNCIONAIS

1. A pia é fabricada com material inoxidável (Cr-Ni 18/10) e dispõe de uma bacia em um de seus cantos, à esquerda ou à direita (1). Entre a bacia e as placas existem caneluras inclinadas para o lado da bacia, que servem ao escoamento da água (2).

2. No outro canto da pia estão incorporadas duas placas elétricas, de tamanhos iguais ou diferentes, equipadas com termostato, com potência de 1500W cada uma (3). A placa que apresenta em seu centro um círculo vermelho é a placa de aquecimento rápido (4). O termostato, com o qual são equipadas as duas placas, protege-as contra o superaquecimento, garantindo desse modo uma segurança máxima, mas também uma economia de energia. O diâmetro das placas é de  $\varnothing 145\text{mm}$  e  $\varnothing 180\text{mm}$  para as de tamanhos diferentes e de  $\varnothing 145\text{mm}$  para as de tamanhos iguais. Os interruptores das placas elétricas dispõem de 7 posições de funcionamento, junto com a indicação 0 (5). Nessa posição, o interruptor está fechado, ou seja, a placa não recebe corrente elétrica. A rotação dos interruptores pode ser efetuada nas duas direções. O interruptor que corresponde à grande placa é indicado por um grande círculo, enquanto que aquele que corresponde à placa pequena é indicado por um círculo menor. Quando a luz vermelha da lâmpada de sinalização está acesa, uma das placas está sendo alimentada por corrente elétrica (6).

## 02. INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

Antes de proceder à instalação do aparelho, favor verificar se ele sofreu eventualmente algum dano durante a operação de transporte.

- Para a conexão, necessita-se simplesmente de uma tomada de corrente tripolar fêmea equipada de fusível de 16A e de fio de  $2,5\text{mm}^2$ .
- Se quiser utilizar um cabo de extensão, este deve ser de  $3 / 2,5\text{mm}^2$  com a garantia de que está assegurada a continuidade da ligação à terra.
- Não corte o cabo da tomada, nem conecte-o de modo permanente à rede de alimentação elétrica.
- Coloque o aparelho de modo tal que a ficha macho seja acessível.
- Ao conectar aparelhos elétricos em tomadas de corrente situadas perto das placas, tome cuidado para que os fios de ligação não entrem em contato com as placas quentes.
- Evite de encastrar o aparelho na parede, de modo que ele possa ser movido em caso de reparação.
- Trate de garantir a ventilação correta do aparelho.
- Antes da utilização do aparelho, retire a capa protetora de felisol e outros materiais de embalagem (cartões, fitas).
- A alimentação do aparelho deve ser efetuada por linha elétrica exclusiva. Não conecte outros aparelhos (refrigerador) na mesma linha de alimentação elétrica.

A instalação do PANTRY é feita com a utilização de 4 parafusos para madeira, que são colocados em pontos determinados e retêm o PANTRY na abertura da bancada com a ajuda das "chaves" especiais que se encontram na base do aparelho. A distância entre as "chaves", medida de um centro ao outro, é de 43,4cm (veja Figura A).

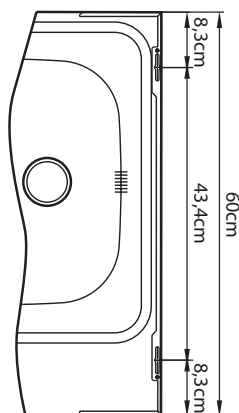


FIGURA A

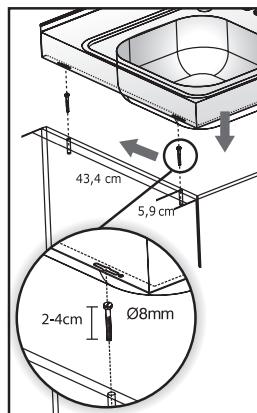


FIGURA B

**PASSO 1:** Aperte 2 parafusos em cada extremidade da bancada (4 ao total). O primeiro parafuso é posicionado a 5,9cm de distância da extremidade da bancada, e o segundo a 43,4cm do primeiro parafuso (veja Figura B). Coloque exatamente da mesma maneira os 2 parafusos que encontram-se em frente aos outros.

**PASSO 2:** Coloque o PANTRY em seu lugar, após verificar que os 4 furos das "chaves" coincidem exatamente com os 4 parafusos.

**PASSO 3:** Finalmente, empurre o PANTRY no sentido de frente para trás. Nesta última etapa, o PANTRY deverá apresentar uma saliência de cerca de 7mm por sua parte dianteira, a fim de assegurar o escoamento correto da água em direção ao chão. Além disso, a parte traseira do aparelho deve estar encostada na parede. Para poder cozinhar corretamente, preste atenção na colocação exata do aparelho em seu lugar e na posição horizontal correta de sua chapa superior.

**PASSO 4:** Conecte a ficha macho das placas elétricas em tomada de corrente tripolar fêmea de voltagem 220-230V, equipada com fusível de 16A.



## Cuidado!

Caso desejar instalar um refrigerador debaixo do PANTRY, e especialmente debaixo das placas:

- O refrigerador deve ter certificação CE emitida por uma instância reconhecida e dispor da aposição da declaração de conformidade correspondente.
- A parte de cima do refrigerador não deve encostar na cobertura das placas. A distância entre a cobertura das placas e a parte de cima do refrigerador deve ser de pelo menos 1,5cm.
- Para o isolamento do refrigerador, aconselha-se o uso de poliuretano não inflamável do tipo B2.

### 03. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, coloque a ficha macho na tomada de corrente adequada. Gire os dois interruptores até a posição 6 e deixe as placas se aquecerem, sem utensílios sobre elas, durante 3 minutos.
- Mantenha as placas limpas, porque a presença de sujeira influi na capacidade de funcionamento correto do aparelho.
- Utilize os utensílios de cozinha habituais (panelas, frigideiras). Ao utilizá-los, cuide que o fundo dos utensílios seja plano e que seu diâmetro não seja menor que o das placas.
- Em placas elétricas podem ser utilizados utensílios de vidro pyrex com fundo plano torneado, contanto que seu tamanho corresponda ao tamanho das placas. Os utensílios cujo diâmetro é maior que o diâmetro das placas correm o risco de rachar por causa da tensão que surge em seu interior. As diferenças importantes de temperatura não são úteis aos utensílios de vidro pyrex. Deve-se tomar um cuidado especial quando esses últimos são utilizados nas placas de aquecimento rápido.
- Este equipamento não está preparado para ser usado com um temporizador ou por controlo remoto externos.

### 04. INSTRUÇÕES GERAIS DE COZEDURA

- Os fundos dos utensílios de cozinha devem estar limpos e secos, antes de eles serem colocados sobre a base das placas.
- Não deixe óleo ou gorduras sobre as placas, porque há risco de aumento importante da temperatura e perigo de ignição. Deve vigiar continuamente as refeições preparadas com grandes quantidades de óleo ou gordura.
- Não é permitido cozer refeições envolvidas em papel de alumínio ou dentro de recipientes plásticos, porque esses materiais correm o risco de fundir.

**Fervura:** Gire o interruptor na posição 6 e mantenha-o ali durante todo o tempo da fervura.

**Cozedura:** Gire o interruptor na posição 6 e, ao iniciar-se a fervura, diminua a temperatura girando-o na posição 2 até o fim da cozedura.

**Fritura:** Gire o interruptor na posição 6 e mantenha-o ali durante todo o tempo da fritura.

### 05. INSTRUÇÕES GERAIS PARA PROTEÇÃO

- Utilize o aparelho somente para a finalidade para a qual foi fabricada. A utilização deste produto é aconselhada somente para fins domésticos. O aparelho não deve ser usado para o aquecimento de locais. Além de perigosa, essa prática pode também provocar danos e desgaste no aparelho.
- Em casos de não instalação de refrigerador debaixo do aparelho, não devem ser colocados ali materiais inflamáveis ou sensíveis à temperatura (como aerosóis, material de limpeza, etc.), especialmente sob as placas elétricas.
- Não deixe utensílios de cozinha quentes sobre as placas quando estas não são utilizadas (o vapor d'água provoca ferrugem).
- A superfície das placas aquece-se durante a utilização. Por isso, evite colocar materiais sensíveis às temperaturas elevadas perto e em torno das placas.
- Desligue sempre o aparelho após a utilização e antes de limpá-lo.
- Não deixe o aparelho em funcionamento sem vigilância.
- Evite a aspersão de materiais de limpeza sobre as placas quando estas estão quentes.
- Mantenha as crianças longe dos interruptores e das placas elétricas.
- Não utilize qualquer aparelho com cabo ou ficha desgastados.
- Este equipamento não foi planeado para ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, a não ser sob instrução e supervisão da pessoa responsável pela segurança das mesmas.
- Crianças pequenas deverão ser supervisionadas para evitar que brinquem com o dispositivo.

### 06. MANUTENÇÃO

- Após o funcionamento, e depois de deixar esfriar a base, retire os restos de comida com um pano húmido e sabão.
- Evite a utilização de produtos de limpeza ácidos, de preparações para branquear ou de objetos contundentes com o objetivo de retirar a ferrugem e outras manchas.
- Retire completamente da superfície das placas qualquer depósito formado pela ebulição da água, especialmente os que contêm sal.
- Limpe as placas elétricas com os detergentes vendidos no comércio, especialmente concebidos para a limpeza de placas elétricas, os quais não destroem o grafite.
- Limpe as partes do PANTRY em material inoxidável com os produtos comuns vendidos no comércio que são próprios para essa tarefa.
- Para limpar, não use máquinas de limpeza a vapor.

### 07. SUBSTITUIÇÃO DO CABO

Se ocorrer, por qualquer razão, uma falha ao nível do cabo de alimentação, **NÃO** tente substituí-lo por conta própria, mas recorra aos serviços de um técnico especializado.



# Български BG

Прочетете внимателно Инструкцията за експлоатация преди да използвате уреда и я запазете за бъдеща употреба. Погрижете се да спазвате указанията, така че уредът ви да работи правилно и сигурно много години. Всички материали, които са използвани, като електрически котлони, кабелни връзки, превключватели и т.н., са изработени в съответствие с международните изисквания и носят съответните знаци за пригодност.

## 01. ФУНКЦИОНАЛНИ ЧАСТИ

**1.** Умивалникът е неръждаем (Cr-Ni 18/10) и има корито в единия си край, вляво или вдясно **(1)**. Между коритото и котлоните има наклонени към коритото улеи за оттичане на водата **(2)**.

**2.** В другия край на умивалника са вградени 2 различни по големина или 2 еднакви електрически котлона с термостат, с мощност 1500W всеки **(3)**. Котлонът, който има червен знак в средата, е бързоагрегващ **(4)**. Термостатът, който имат и двата котлона, ги предпазва от пренагряване, като гарантира максимална сигурност, а също и икономия на енергия. Размерът на котлоните е  $\varnothing 145\text{mm}$  и  $\varnothing 180\text{mm}$  за различните и  $\varnothing 145\text{mm}$  за еднаквите. Превключвателите на електрическите котлони имат 7 позиции на действие заедно с означението 0, което означава, че в това положение превключвателят е изключен, т.е. електрическият котлон не се захранва с електрически ток **(5)**. Превключвателите се въртят и в двете посоки. Превключвателят на големия котлон има до себе си голям кръг, а на малкия котлон – малък кръг. Когато червената лампичка на светлинната сигнализация свети, това означава, че някой от котлоните е захранен с електрически ток **(6)**.

## 02. ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ

Моля проверете уреда преди монтажа за всякакви повреди, които биха могли да настъпят при транспортирането.

- За свързването ви трябва само един контакт шуко, подсигурен с предпазител 16A линия 2,5mm<sup>2</sup>.
- За употреба на удължител, трябва да е 3 / 2,5mm<sup>2</sup> и проверен за непрекъснатостта на заземяването.
- Не режете проводника на контакта и не го свързвайте трайно с мрежата.
- Разположете уреда така, че щепселът да е достъпен.
- При свързване на електрически уреди в контакти близо до котлоните трябва да внимавате свързващите проводници да не влизат в контакт с горещите котлони.
- Не взиждайте уреда, за да може да се премести в случай на ремонт.
- Погрижете се за правилната вентилация на уреда.
- Отстранете преди употреба фелизола и опаковъчните материали (картони, ленти).
- Захранвайте уреда на отделна линия. Не свързвайте на същата линия други уреди (хладилник).

Монтажът на PANTRY се извършва с помощта на 4 винта за дърво, които се поставят в предварително определени места и закрепват PANTRY в отвора на плота с помощта на специални "ключове", които се намират в долната част на уреда. Разстоянието на "ключовете" от център до център е 43,4cm **(вж. Схема А)**.

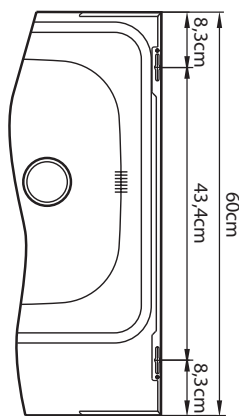


СХЕМА А

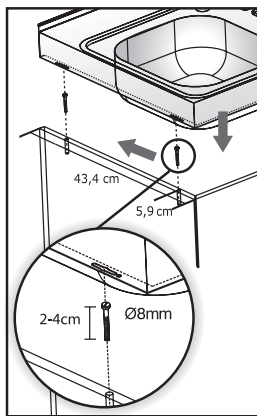


СХЕМА В

**СТЪПКА 1:** Завинтете 2 винта във всеки край на плота (общо 4). Първият винт влиза на разстоянието 5,9cm от ръба на плота, а вторият на разстояние 43,4cm от първия **(вж. Схема В)**. Поставете двата насрещни винта по точно същия начин.

**СТЪПКА 2:** Поставете PANTRY, като се уверите, че четирите отвора на "ключовете" са центровани върху четирите винта.

**СТЪПКА 3:** Накрая избутайте PANTRY в посока отпред назад. В крайна сметка PANTRY трябва да се показва от предната страна приблизително 7 mm за сигурно оттичане на водата надолу, а също трябва да прилепва в задната си част до стената. Внимавайте за точното монтиране и нивелиране на уреда за правилно готвене.

**СТЪПКА 4:** Свържете щепсела на електрическите котлони с контакт "шуко" с напрежение 220-230V и предпазител 16A.

## 03

- Пр
- ве
- По
- Из
- с н
- Ст
- на
- но
- ко
- Уст

## 04

- Дъ
- Не
- Тр
- Не

## Вар

## Готв

## По

## Пър

## 05

- Из
- ва
- В с
- ма
- Не
- По
- ра
- Из
- Не
- Из
- Др
- Не
- То:
- со
- от
- Тр:

## 06

- Сл
- Не
- От
- По
- че
- По
- За

## 07

- Ако
- ком



## Внимание!

**В случай на монтаж на хладилник под Pantry и особено под котлоните:**

- Хладилникът трябва да има сертификат CE от упълномощена организация и да разполага с означение за съответната декларация за съответствие.
- Горната част на хладилника не трябва да се докосва до кожуха на котлоните. Разстоянието между кожуха на котлоните и горната част на хладилника трябва да бъде поне 1,5cm.
- За изолацията на хладилника се предлага употребата на невъзпламеним полиуретан тип B2.

### 03. ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Преди първата употреба поставете щепсела в подходящия контакт. Завъртете и двата превключвателя в положение 6 и оставете котлоните да се нагреят за 3 минути без съдове върху тях.
- Поддържайте котлоните чисти, защото замърсяването влияе на способността на уреда да функционира правилно.
- Използвайте обичайните готварски съдове (тенджери, тигани). При употребата внимавайте дъната на съдовете да са равни и с не по-малък диаметър от котлоните.
- Стъклени съдове (огнеупорни) с равно закалено дъно могат да се използват с електрически котлони, доколкото съответстват на размера им. Съдове, които са с по-голям диаметър, могат да се счупят поради напрежението, което се създава във вътрешността им. Големите разлики в температурата са вредни за огнеупорните съдове. Особено внимание трябва да се обърне, когато те се употребяват с бързоагреващите котлони.
- Устройството не е предназначено да се използва с външен таймер или външна дистанционно оперативна система.

### 04. ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА ГОТВЕНЕ

- Дъната на готварските съдове трябва да са чисти и сухи преди да се поставят върху котлоните.
- Не оставяйте мазнини върху котлоните, защото се развива висока температура и съществува опасност от възпламеняване. Трябва да наблюдавате постоянно ястията, които приготвяте с големи количества мазнини.
- Не се позволява да готвите ястия в алуминиево фолио или в пластмасови съдове, защото материалът им се разтопява.

**Варене:** Завъртете превключвателя в положение 6 през цялата продължителност на варенето.

**Готвене:** Завъртете превключвателя в положение 6 и веднага щом започне вренето намалете температурата, като го завъртите в положение 2 до края на готвенето.

**Пържене:** Завъртете превключвателя в положение 6 през цялата продължителност на пърженето.

### 05. ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Използвайте уреда само за целта, за която е произведен. Продуктът се препоръчва само за домашна употреба. Уредът не трябва да се използва за отопление на помещението. Това е не само опасно, но може да предизвика щети и да повреди уреда.
- В случай, че под уреда не е поставен хладилник, не трябва да се поставят лесно запалими или чувствителни към температура материали (например аерозоли, почистващи препарати и т.н.).
- Не оставяйте топли готварски съдове върху котлоните, когато те не се използват (водата от парите предизвиква ръжда).
- По време на действието на уреда повърхността му се нагрява, затова избягвайте да поставяте чувствителни на висока температура материали около котлоните.
- Изключвайте винаги уреда от контакта след употреба и преди да го почистите.
- Не оставяйте уреда да работи без наблюдение.
- Избягвайте да пръскате котлоните с почистващи препарати докато са топли.
- Дръжте децата далеч от превключвателите и електрическите котлони.
- Не използвайте каквото и да е уред с повреден кабел и щепсел.
- Този уред не е предназначен да се ползва от лица (включително и деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или без опит и познания, освен, ако не се контролират или инструктират относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Трябва да контролирате децата, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.

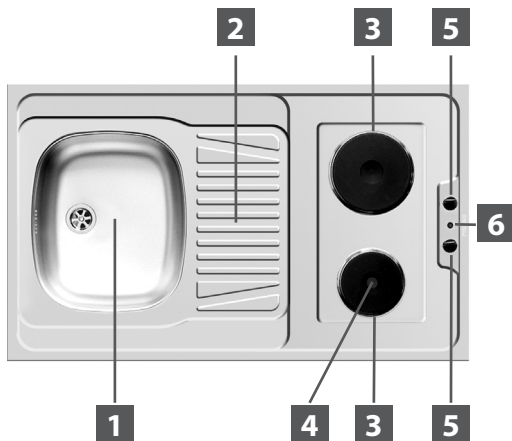
### 06. ПОДДРЪЖКА

- След работа и щом основата изстине, отстранете остатъците от храна с влажна кърпа и сапун.
- Не използвайте киселинни почистващи и избелващи препарати и остри предмети за отстраняване на ръжда и други петна.
- Отстранете добре от повърхността и рамката на котлоните остатъци от кипнала вода и особено тези, които съдържат сол.
- Почистете електрическите котлони със специални почистващи препарати, които се намират на пазара, подходящи за електрически котлони, които не разрушават графита.
- Почистете неръждаемите части на PANTRY с обичайни продукти от пазара, подходящи за неръждаеми елементи.
- За почистване не използвайте парочистачки.

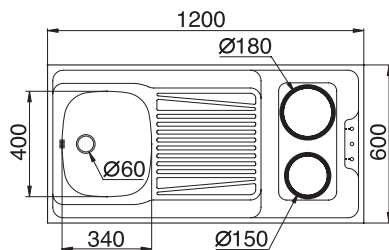
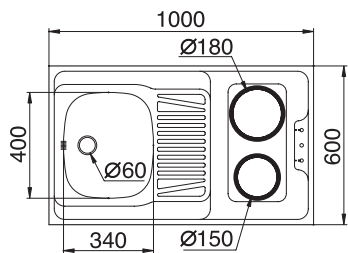
### 07. СМЯНА НА КАБЕЛ

Ако по каквато и да е причина възникне повреда в захранващия кабел, **НЕ** се опитвайте да го смените сами, а се обърнете към компетентен техник.





POWER: 3kW  
 VOLTAGE: 230 V ~



DATE:  
 CODE: Sr.No.:  
 TYPE: PM2 - 2UE - 106 - 5.5  
 VOLTAGE: 230V  
 POWER: 3kw



DATE:  
 CODE: Sr.No.:  
 TYPE: PM2 - 2UE - 126 - 5.5  
 VOLTAGE: 230V  
 POWER: 3kw



PR.PE.LIN.TL.19/06/09



720050901

**PYRAMIS METALLOURGIA A.E.**

17th Km Thessaloniki-Serres  
 P.O. BOX 10278,  
 54110, Thessaloniki  
 Greece

Tel.: +30 2394 056 700  
 Sales Dep.: +30 2394 056 750 - 751  
 Fax: +30 2394 056 745

greeksales1@pyramis.gr  
 exportsales@pyramis.gr  
 www.pyramisgroup.com